Ն 5899 1904 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 9 ՃՈՒՄԱԱՋԷՐԹԷՍԻ 1322 ՇԱՊԱՆ 13 ԽԻՐՄԻԽՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղշ.-տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان ԵԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنهسنده تاسيس اولنشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3րւնճի սահիֆէ ղշ. 5
Դէօրտիւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվիլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Խէտտիֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՏԻԳՐԱՆ ԺԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաշրիյէ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՆՎԱԼԸ ՀԱՐՊ

ՎԻԳՕՆԹ ՀԱՅԱՇԻՆԻՆ ՍԷՕԶԼԷՐԻ

Մուհարէպէ՝ պու սըրատա օլանճա չիտտէթի իլէ տէվամ իտիյոր։

Մարէշալ Օյամա՝ չիւպհէսիզ Մուգտէնէ տօղրու իլէրիլէմէքտէ իսէ տէ, Եանթայ մուհարէպէսինտէ ճափօնլարըն բուլտուղ մուզաֆֆէրիյէթինտէն վէ Շահօ հարպ մէյտանընտաքի էհէմմիյէթսիզ վագայիտան մաատա, չիմտիլիք պաշգա հիչ պիր խապէր ալընամամըշ տըր։

Ժէնէրալ Գուրոբաթքին՝ օրտուլէրինը Մուգտէնտէն ճէզպէտէ նագլ էյլէմիշ տիր։

Ճափօնլարըն հարպ բլանլարը նօգտէի նազարընտան, ճափօնըն էն պէօյիւք տիպլօմաթլարընտան Լօնտրա սէֆիրի վիգօնթ Հայաշինին պիր Ինկիլիզ կազէթասը մուխպիրինէ «Սէօյլէմիշ օլտուղը» սէօզլէրի ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթլի տիր։

Ֆիլհագիգա, միւշարիլէյհ վիգօնթ տէմիշ տիր քի,

«Սալի տողուլարընա տաիր նէշր օլունան հավատիս՝ էլպէթթէ հըսսիյաթը ինսանիյէթբէրվէրանէտէն իւէրի կէլիր։ Լաքին պուլհ էվվէլտէն տիւշիւնիւլմէլի իտի, վէ մուհարէպէնին պու կիպի օլմասը կիպի գանը օլաճագը էվվէլտէն անլաշըլմալը իտի։

«Մուհարէպէ՝ պաշա խալի զէման տէվամ իտէճէք տիր, հաթթա զընըն, չիւնքի պըզ մէվզուի Մանչուրիա իչին մուհարէպէ իտիյորուզ նօգթաի նազարընտան բէք միւհիմ տիր։

«Պուկիւնտէն սօնրա ճափօնլարըն գազաթ իտէճէքլէրի մէվգի՝ Մուգտէնին չըմալընտա պուլընան Թիէնլինկ մէվգիի օլուպ, պունը էլտէ իթտիգտէն սօնրա ճափօն օրտուլարը չըմալա տօղրու բէք գոլայլըգլա իլէրիլէյէճէքլէր տիր։»

ՄՕԶԱՄՊԻԳՏԷ ԲՕՐԹՈՒԿԷԶԼԷՐ

Աֆրիգանըն չարգը ճէնուպիսինտէ պուլունան Բորթուկէզլէրին Մօզամպիգ գըթասընըն չըմալինտէ եէրլիլէր իլէ Բօրթուկէզլէր արասընտա վուգուա կէլէն մուհարէպէտէ Բօրթուկէզլիլէրտէն 30 զապիթ, 124 Եվրօբալը վէ 135 եէրլի ասքէր թէլէֆ օլմուշ տըր։ Պինպաշը Էտուար Գօսթօր՝ ղըկըս. իգթիտարընտա հարէքէթլէ եէնիտէն պիր ֆիւճում թէրթիպ իտէճէք տիր։

Տիկէր թարաֆտան Բօրթուկէզ հիւքիւմէթի՝ Մօզամպիգէ 3 միւֆրէզէ հայլինտէ 3000, վէ իհթիյաթը Թէշքիլ իթմէք իւզրէ 2000 քի, ճէման 5000 ասքէր կէօնտէրէճէք տիր։

Պահրը Սէֆիտ Ինկիլիզ ֆիլօսընըն պու կիւն Իթալիանըն Վէնէտիկ լիմանընա միւվասալէթինէ պէքլէնմէքտէ տիր։

Աւսթրիանըն Ֆիւմէ չէհրինտէ պէօյիւք պիր Թէրսանէ պինալարընըն ինչաաթը մէսարիֆինէ՝ մէչհուր Ռօչիլտ տախի իշթիրագ իտէճէքմիշ։

Թէնէրիֆ ատասընտա Թալթալան միւֆլիս Թավսիկին խաթիւնտէ 700000 գուրուշ պուլունմուշ տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԱՖՂԱՆԻՍԹԱՆ

Հինտիսթան վալիի ումումիսի լօրտ Քիւրզըն՝ նոյէմպէր աղնունտա Հինտիսթանա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր։ Միւշարիլէյհ՝ պազը հուտուտ մէսէլէլէրինին թէսվիյէսի իչին Աֆղանիսթան էմիրի հազրէթլէրինին պէօյիւք մախսուսը իլէ կէօրիւշէճէք տիր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱՏԱ ՊԻՐ ԺԱՍՈՒՍԼԸԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ալէմանիատա ճասուսլըգտա վէ խըյանէթլէ պուլունմուշ օլան Պորգմէյէր հագգընտա տէֆաէքի Թահգիգաթ վէրիլմէքտէ տիր։

Եէսիլէն պիր զէմանտան էվվէլ Եէ-
պինկ չէհրինին Շիյավ Թէրսանէլէրի մէմուրլարընտան պիրի Քիէլտէն իմգանըղ պիր մէքթուպ ալըր։ Մէքթուպը եազան, Քիէլ լիմանընտաքի Կէրմանիա-Վէրֆ ֆապրիգասընտա եագըլանմագտա օլան իքի տէնիզ ալթը կէմիսինին բլանլարընը սաթըն ալմագ իսթէնիլիւր իսթէնիլմէտիկինի սօրըյօր իտի։

Շիյավ ֆապրիգասը սաթըն ալմաղա բազի օլտուղը հալտէ, Քիէլտէ Նէչըր օլունան «Նախրիխթէն» կազէթասընա պու մանէտա իքի ասթըրըզ պիր իլան կէօնտէրմիշ իտի։ Ֆապրիգա մէսէլէյի գապըթայա խապէր վէրէրէք, պիր թահգիգաթ իճրա օլընտը։ Պէրլինտէն Քիէլէ պիր գապթիյէ մէմուրը կէօնտէրիլէրէք, մէզգիւր իլանտա կազէթա նէչըր օլունտը։ Չօգ կէչմէտէն Շիյավ ֆապրիգասը թէքրար իմզասըզ իքինճի պիր մէքթուպ ալըր քի, պունտա Ալթօնաատա պիր աարէսէ 16000 մարգ կէօնտէրիլմէկի հալտէ, բլանլարըն էլիյնէ չէհրինէ կէօնտէրիլէճէկի սէօյլէնիյօր իտի։

Պանէրըն իւզէրինէ, իչինտէ ֆալըղը պիր պէյազ քաղըտա պուլունան Թէմհիւալը պիր մէքթուպ Ալթօնայա կէօնտէրիլտի, վէ այնը զէմանտա պու չէհրէ պիր բօլիս մէմուրը կէօնտէրիլտի։

Մէմուր բօսթա միւվէզզիինի թէոպիզ իտէրէք, մէքթուպ Ճիւզէրինտէ եազըլան աարէսին կէօթիւրէճէկի խանէյէ տօղրու կիթտի։ Բօսթաճը պու խանէյէ կիրտիկինտէ, մէմուր տա արգասընտան կիրտի։ Խանէտէ ախճազ պիր գատընըն մէվճուտ օլուպ, մէքթուպը ալըրգէն, իւզէրինտէ Քիւլէ պուլունան էգրապաասընտան պիրինին աարէսի եազըլմըշ օլան պիր զարֆը կէթիրտի, վէ Թէահիւալը մէքթուպը պու զարֆ իչինէ գօյարագ, բօսթաճըյա վէրտի։

Պու իքինճի զարֆ իւզէրինտէ Պորգմայէրին իսմի եազըլմըշ իտի։ Բօլիս մէմուրը պունը կէօրտիւ, վէ Քիէլէ պիր թէլէկրաֆնամէ չէքէրէք Պորգմայէրի թութթուրտը։

Պու չախսըն խըյանէթի չայէտան պէլլի տիր քի, Թութուլտըղընտան սօնրա օնըն չիքայէթ իթմէյօր, լաքին «Բրէօնչվայգ» գըրհըլըընըն բլանլարընը սաթըր ասըր պիր չէյ սէօյլէմիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլանիգ վալիսի տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույուրմուշ տըր։

Րէսմը մէզգիւրը Թէմաշա իթմէք իւզրէ աաիրէի մախսուսէտէ Ալէմանիա, Իթալիա, Ամէրիգա վէ Շուէտ-Նօրվէժիա սէֆիրլէրի, վէ ճըզէր Թէրճէմանլարը, Պէլճիգա սէֆարէթի սէր թէրճէմանը, Ինկիլթէրա սէֆարէթի մէմուրինինտէն Մ. Գօլիչ վէ զէվճէսի, Ռուսիա սէֆարէթի իքինճի թէրճէմանը, Ֆրանսա սէֆարէթի Յինճի թէրճէմանը վէ զէվճէսի, Ֆրանսա եիւզպաշըլարընտան Մ. Սաիչ վէ Մ. Լօրէն վէ սէֆարէթ մայիթ վաբօրը գումանտանընտան պիր զէվաթ, Գրէտ Լիօնէ պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Պլանշընէյ վէ մէզգիւր պանգա տիրէքթօրլարընտան Մ. Սէվիրէն վէ զէվճէսի, Բարա հազրէթլէրինին մուավինլէրինտէն Մ. Թրոմպր վէ սէֆա իւզէրինտէ աախր սէֆարէթլէրտէն Թավսիյէ իլէ կէլմիշ օլան 134 քիշի վէ Ֆրանսա սէֆարէթի մայէթ վաբօրընտան մա զապիթ 26 նէֆէր վէ Ալէմանիա պահրիյէ զապիթլէրինտէն 5 նէֆէր հազըր պուլունտը, լազըմ կէլէնլէր պիլմալըմա իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշլար տըր։

ՐԷՍՄԻ.— Տիւնքի ճումա կիւնի Սէլամլըգ րէսմը ալիյէսինտէն սօնրա չայըն պուլյուրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Ալէմանիա սէֆիրը քէպիրի էտալ. պարօն Մարշալ ֆօն Պիպէրշթայն վէ Իթալիա սէֆիրը քէպիրի էտալ. մարքի Իմբէրիալի հուզուրը աալիյէյէ գապուլ պույուրուլմուշ-
լար տըր։ Մաահազա պաշղա հազրէթլէրի րէսմը տէվամ էթտիկլէրի ճիհէթլէ, Սէնիյէ չայը պուլրուրմաղա մէժպուր գալմըշ լար տըր։

Միւշարիլէյհ Ալէմանիա սէֆիրի հազրէթլէրի՝ Իթալիա սէֆիրի հազրէթլէրի հէր իքի ճէմ սէֆիրէ պիր կիւն պիրլիկտէ պայրագ մայէթթէ պուլունտուգլարը հալտէ, Մ. Պորգհայա հազրէթլէրի Իթալիա սէֆիրի հազրէթլէրի ամէր վէ Իթալիա ամէտի հազրէթլէրի Իթալիա տէվլէթինէ տաիր պէշ չիւգալը Տէօվլէթիլէ օլունանլարը Տէրսաատէ կէլմիշ օլտուգլարը Ռուսիանըն հազրէթլէրինին Զաթը շէվքէթմիւմաթը հազրէթը Շէհրիյարիյէ Թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Մէգքէաթիպը ասքէրիյէտէն չըգարըլան օրտաի Հիւմայունլարա Թէֆրիգ վէ Թային օլունան զապըթանըն մէգթէպտէ նէ գատար մախլուգլարը գալմըշ իսէ աէֆաթէն Թէավիյէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ տըր։

—Եաըըն կէճէ Լէյլէի Պէրաթ օլտըղընտան քաղըտը էրթէսի կիւնի Սիւրրէի Հիւմայուն ալայընըն իճրասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ տըր։

—Սիւրրէի Հիւմայուն եաըըն ալէլուսուլ էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթի մէմուրլարընտան պաշը զէվաթ հազըր օլտուգլարը հալտէ Եըլտըզ սէրայընա նագլ վէ մէվգի մախսուսընա վազ իտիլէճէք տիր։

—Սիրքէճի չըմէնտօֆէր սթասիոնընըն բօսթա չիւպէսի իչին քաթաիօնըն ճասէտէ Թարաֆընտա պաղըշէսի իչինտէ եէնի պիր պինա վիւճուտէ կէթիրիլմէսի իչին աարէսի իլէ Շարգ չըմէնտօֆէրլէրի գումբանեասը արասընտա մուխապէրէ ճէրէյան իթմէքտէ օլտուղընը «Սապահ» կազէթասը եազըյօր։ Մէզգիւր պինա 2500 լիրա իլէ վիւճուտէ կէլէճէք վէ բօսթա մուամէլաթը աթմէլ օլտուղընտան, պէօյլէ պիր պինանըն Թէսիսինէ լիւզում կէօրիւլիյօր։

—Բէյքօզ Ջէքմէճէ գասապասընտա պիր պաղ սիւվարի գարագօլ խանէսի եափըլաճագ տըր։

—Էրզրում վիլայէթի տախիլինտէ Օրնի իլէ Ալզըղէ գօրտօնլարը արասընտա Քէսիք Քէօբրիւ նամ մահալտէ պիր ժանտարմա գօրտօնը թէէսիս օլընաճագ տըր։

—Պօսթախանէլէրէ տախիլ վէ խարիճի իքի նէվ բուլըն իսթիմալի մուամէլաթը գարըշըգըլըգա ճըգտը եէնիտէն պիր նէվ բուլ թաղ ու թէմիլի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ տըր։

—Պուլկարիստան Օսմանլը գոմիսէրի օլուպ, վէքալէթը ամինքի Նիւլխէմիզատէ Եազըճըզատէ Ալի Ֆէրուխ պէյլին ճէնազէսի պու կիւն Սիրքէճի սթասիոնընա կէթիրիլէրէք օրատան Պապը Ալիյէտէ նագլ վէ աէֆն իտիլէճէք տիր։ Միւթէվէֆֆա Մէքթէպը Միւլքիյէտէն չըգարագ սօնրա Բարիզէ ազիմէթլէ օրատա իքմալը Թահսիլ իթմիշ վէ Բարիզ վէ Բէթէրսպուրկ Օսմանլը սէֆարէթխանէլէրինտէ քիթապէթ վազիֆէսինի իֆա էյլէտիքտէն սօնրա Վաշինկթօն սէֆարէթինէ Թային օլունմուշ վէ պիր գաչ սէնէ ազամէ գօմիսէրլիքլէ Սօֆիատա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Ալի Ֆէրուխ պէյ 40 եաշընտա օլուպ, քիւչիւք տիւնեատ իքի էվլատ Թէրք իթմիշ տիր։ Բրէնս Ֆէրուխ Նամտա Խագանէի Շահանէյէ պիր Թաազիյէթ Թէլէկրաֆը չէքիլտէ էյլէմիշ վէ ումումը գոմիսէրլիքլէ տէյէ պաշղա ազիմէթլէ պէյանը Թաազիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Էնճումէնի րիւսումիյէի վէգարէթ Թէշքիլ վէ իհտաս պույուրուլան Իսլահատը Ռէվնէիիւլիւկիւ վալիսի տէվլ. Բէչին պաշը հազրէթլէրինին մէնչուրլարը ճավէրան Շահանէյէ սատըր. Սա-
տըր Բաշա հազրէթլէրինին Թէմէթթիւին Թէլէկրաֆը Թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Րէֆիգէմիզ Թիւրքիե «Սապահ» կազէթասը հէր կիւն մունթազամ Եէզ օլունմագտա պուլունմագտա տըր։

—Կէլէճէք 1321 սէնէսի մալիյէսի իչին սէնէ կէլմէտէն էվվէլ միւվազէնէյի պիր պիւտճէ թանզիմ իչին Վիլայէթտէն Թէօգիֆ վէ միւզաքէրէսի իլէ Ալէշարիֆաթըն Աէքրիլէրինտէ վէ վարիտաթըն արթըրըլմասը ումուրը մալիյէ գօմիսիօնընտա միւթալաա օլունարագ վէրիլէն գարարլարըն խաքիքաթ Շահանէյէ արզը վէ պու սուրէթլէ Թասվիբ օլունագ պիւտճէնին Թէրթիպ վէ Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ տըր։

—Մալիյէ Նէզարէթինէ ֆէվ ասքէրիլէրէ ասքէր վէրիլէճէք խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ տըր։

—Իսթիւլ պաշը էրէճէսի էյի կիւնլէրտէ պիր դաթըն՝ էվվէլքի սաաթ Պէյօղլունտա Ցօրտանտաւ սօգագընտա գաղլըրըն պէլլի մանգալ էթէն սէրթ կէօրմէկէ պուլունմուշ, սէֆաթըն պէր պիլմէտիկի Իւրիւշ պէր վէ Թէօփիւն սօնրա պիր Թալփ կէթիրէճէք աարէպէ վէ Պէյօղլու Թէլգրաֆ իւսթիւնէ եէնի կէլիր պիր խատաթ ուղրաթ կէօտիւրիւլմիւշ իտի։ Պու Թապիպ Պէյօղլունտա կէլիր պիր պէր հագգընտա Թաշխիսը ըսլահ իչին Թահգիգաթ իճրա օլունմագտա տըր։

—Մէշահիրինին «Օրէնօզ» վաբօրը էվվէլքի աագշամ Մէրսինտէն Մարիթիմ աէնթը ումումիսի Մ. վէ Մատամ Տէյօ, Մատամ Տէյլաբօֆ վէ իքի օղլու, Մ. Օրօնէանի, Մ. Օզիլէր, Մ. Մօլեօ, Մ. վէ Մատամ Բլաքանօ վէ Մատմազէլ Լանկ, բառնիզէ Մարի, Ֆրանսուա, Պիէնվընիւ, Բրօսբէր, Կօպրիէլ, Մարի վէ Ժան տը Բօրմ, բառնիզէ Վիկին, Բէթրօս, Մատմազէլ Անտրէ վէ 12 կիւվէրթէ եօլճուսը Մարսիլիատան, Մ. Քէօսէեան, Մ. Անժէլիմօվ Նաօլէան, Մ. Պակկէր, Մ. Սինկէր, բառնիզէ Անաթօլիա, Մ. Թէօտօրիտիս Կոմիտօ վէ Իւնէօսան Բիրէտէն Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպօլ իւ-
րթախանէլէրի կէլէճէք սալը կիւնի Վէլատէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ գապալը պուլունաճագլար տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Եօլէն վագթը նէչր օլունմըշ օլան Թէլէկրաֆլար տըր։

ԼՕՆՏՐԱ 21 հոկտ.— Ժէնէրալ Գուրոբաթքինին սէգանթէրի խաթթըլարընտան մուզաֆֆէր օլուպ, աէվալը Շահօընտէն բէք վախիմ օլտուղընը պիլտիրէն «Նիւ-Եօրգ Հէրալտ» կազէթասընըն վէրմիչ օլտուղը հավատիս Թէմալ չիմտիլիք սէկտիւ Թէէյիտ օլունմամըշ։

ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Ժէնէրալ Սախարօֆ աթիտէքի Թէլէկրաֆնամէյի կէօնտէրիյոր։

«Այըն 19ընտա ասքէրլէրիմիզ Թիւ-
տէրուն մէվգքին ճէնուպընտա գուրվէթլի պիր իսթէհքիմաթա պուլունտ-
ուղլար։ Տիւշմանըն բիւյիւք գոլլարընը ճէնուպա տօղրու Թէֆ իսթիլիէր։

«Այըն 20րինտէ, Ռուս կէօնիւլլի ալայը ասքէրլէրի, սիւսէէն իսթիֆատէ իտէրէք արուչման բէք եագըն եագլաշմըշլար վէ պիր Թօբ ալտը։ Ճափօնլար Թարաֆընտան օնլարա գարշը իսթիլէն չիտտէթլի Թօբ աթէշի սիւ սէպէպինտէն Թէսիրսիզ գալըր։»

—«Վիրչէվիյա Վիէտօմօսթի» այըն 20րի Թարիխլի Մուգտէնտէն չու Թէլէկրաֆնամէյի ալըյոր.

«Պու իքինճի կիւն տիր քի օրտումըզ Թէքմիլ ճէպհէսի իւզէրինտէ պիր սիւքիւն հիւքիւմֆէրմա օլույոր։ Ռուսլար քէնտի մէվգիլէրինտէ պուլունտուգլարը հալտէ, ճափօնլար գուվվէթլէրինին մէվգիլէրինի Թէյիտ իթմէքլէ մէշղուլ կէօրիւնիյոր։ Ճափօն էսիրլէրինին րիվայէթինէ նազարէն, այըն 21ի իչին ինթիզամաթը հազըրլայոր իմիշ։

Տիւն պիր Ռուս կէօնիւլլի միւֆրէզէսի՝ արանըզըն պիր ճափօն պաթարեասը իւզէրինէ հիւճում իլէ 3 Թօբ ալմաղա մուվաֆֆագ օլմուշլար։ (Պու խապէր Սախարօֆըն զիքր իթմիչ օլտուղը 1 Թօբ գազիյէ խուսուսընա տաիր օլաճագ տըր։)

ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

ՎԱՇԻՆԿԹՕՆ 21 հոկտ.— Րէիս Մ. Ռուզվէլթ ումում տէվլէթլէրի Լա Հէյտէ իճթիմա իտէրէք եէնի պիր գօնֆէրանսա տավէթ իթմէք իւզրէ օնլարա պիր տավէթնամէ կէօնտէրէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Մէճլիսը մէպուսան գապինէթօնըն մէզհէպէ օլան բօլիթիգասընը միւզաքէրէյէ պաշլամըշ տըր։

Մէպուսլարտան Մ. Կրուսսօ պաշ վէքիլ Մ. Գօմպին Ֆրանսանըն Վաթիկան իլէ օլան միւնասէպէթինը գատէն գէսմիչ օլտուղընը աէրմիյան իթմիշ տիր։ Մ. Ժէչանէլ ասխէր Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինին հիւքիւմէթ իլէ Քիլիսէնին պիրպիրինտէն այըրըլմասընա Թարաֆտար օլան մէսէլէյի Թէտգիգ իտէճէկինը սէօյլէմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ԲԱՐԻԶ 21 հոկտ.— Ռուս ֆիլօսը Ֆիրգատ ասքէրիյէսինին Մուգտէնէ վասըլ օլմուշ պուլընտըղը խապէր վէրիլիյոր։ Գուրոբաթքին Բէթէրսպուրկա պիր Թէլէկրաֆ չէքէրէք, ճափօնլարը չարպըշ տօղրու իւրիւ-
մէքլէ 3 հաֆթա գարֆընտա Բօրթ-Արթիւրէ վասըլ օլաճագլարընը պէյան իթմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ 21 հոկտ.— Մուգտէնտէն Աժանս Ռիւսէ վարիտ օլան Թէլէկրաֆնամէլէրէ կէօրէ, ճափօն օրտուսը հոկտ. 19ընտա Ռուս օրտուսընա հիւճում իտէրէք, Մուգտէնին ճէնուպընտա պուլունան Շահօ Բու մէվգիը ճիվարընտա Պէօյիւք Մանտարին եօլու ուզունլուղունտա իլէրիլէմիշ տիր։

Ճափօն օրտուսը՝ Ռուսլարը՝ սօն տէֆա գազաթ իթմիշ օլտուղլարը եիւքսէք մէվգիլէրտէն չըգարմաղա իսթէմիշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամայարագ մուհարէպէ էն գիյաէտ օ-
վատա վուգուա կէլմէկէ պաշլամըշ։ Ռուսլար Թէքմիլ խաթթ իւզէրինտէ ճափօնլարը աէֆ իտայ, օնլարը պէօյիւք գայիպաթա օղրաթմըշլար։

ԳՐԻՍԹԻԱՆԱ.— Պալթըգ տօնանմասը Շըմալ տէնիզինտէ ճէնուպը գարշը իսթիգամէթինէ տօղրու եօլընա տէվամ իտիյոր։

ԲԱՐԻԶ.— «Ֆիկարօ Վիէտօմօսթի» վէ «Նօվօյէ Վրէմիա» կազէթալարը ճափօն օրտուսընըն մուհիմ պիր գըսմընըն Շա-Հօ նէհրինին սօլ սահիլինտէ ժէնէրալ Գուրոբաթքինին Թարաֆընտան մաղլուպ իտիլտիկինի Թէէյիտէն պիլտիրիյօրլար։ Լաքին կէրէք Լօնտրայա վէ կէրէքսէ Բարիզէ վարիտ օլան խապէրլէր պու հավատիսի Թէէյիտ իթմէմիշ տիր։

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ԻՔԻ ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՄԻՒԹԱՐԷՔԷ

ԲԱՐԻԶ 22 հոկտ.— Հէր իքի օրտուլա Թէլէֆ իտիլմիչ օլան ասքէրլէրինի աէֆն իթմէք, վէ Հէման ասլա աարմագըն 11 կիւն սիւրմիւչ օլան պիր մուհարէպէտէն սօնրա լազըմ կէօրիւնէն իսթիրահաթա պուլունմագ իչին միւտաաթէ իտիլմէք իւզրէ Մարէշալ Օյամա իլէ Գուրոբաթքին արասընտա 2 կիւնլիւք պիր միւթարէքէ աագտ օլընմըշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Չէֆուատան «Սանթրալ-Նիւզ» կազէթասընա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, ժէնէրալ Նօճի Բօրթ-Արթիւրըն հիւճումընա տայիր եէնի պիր բլան Թէրթիպ իթմիչ, վէ ճափօն էմիրլիւթօրը Միգատօ հազրէթլէրի էք իչին բլանը Թասվիպ իթմիշլէր տիր։

Թօբ աթէշի Թէքրար պաշլամըշ։

Աֆրիգա Թօքիօյէ ատտանմասը Եալու նէհրինին աղզընտա պուլունըյօր։ Թօքիօտա պիր գաչ կիւն գարֆընտա Բօրթ-Արթիւր հագգընտա մուհիմ խապէրլէր պէքլէնիլիյօր։

ՄԱՏՐԻՏ.— Սըրպիսթանա պիր պուհրանը վիւքէլա գուհուր իթմէք իւզրէ տիր։ Գապինէթօնըն հէյէթի իլէ իսթիֆա իթմէսինէ ինթիզար իտիլմէքտէ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
ԱԶԳ. ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ

Ցաւօք սրտի կը հրատարակենք... Երեքշաբթի, 12 հոկտ. Օգոստափառ Կայսեր Ծննդեան տարեդարձը լինելով, նոյն օրն մասնաւոր հանդիսաւորութեամբ բարեմաղթութիւնք տեղի պիտի ունենան Մայր Եկեղեցւոյ մէջ, վասն արեւշատութեան եւ թանկագին կենաց Ն. Կայս. Վեհափառութեան։

Ուստի յանկայցէ կը հրաւիրուին մայրաքաղաքիս մէջ գտնուող Սրբազան Եպիսկոպոսունք, Ս. Եկեղեցեաց քարոզիչք, վարդապետք եւ աւագերիցունք եւ քահանայք, Ազգային ատենականութեանց եւ Ժողովոց եւ Տեսուչ եւ Թաղական Խորհրդոց եւ Հոգաբարձութեանց եւ Խնամակալութեանց անդամք նոյն օրն առաւօտեան ժամը 4 ու կէսին, ներկայ գտնուիլ ի Պատրիարքարանս, ուր հրաւիրագիր ներկայանալով ներկայ լալոյ լինելու առաջարկութիւնը։

8 հոկտ. 1904 [Կնիք]

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Տ. Տ. Սահակ Սրբազան, սալը կիւնիւ վէլատէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ Մապէյնը Հիւմայունա պիլաղիմ, կէրէք քէնտի վէ կէրէք ճէմաաթը նամընա խաքիփայէ Շահանէյէ պիր արիզէ Թէգտիմ իտէճէք տիր։

Տ. Սահակ Սրբազանըն Կիլիկիա Կաթողիկոսլըղընա ինթիխապընը տէվրիյէսի (հոկտ. 12) միւնասէպէթիյլէ, կէլէճէք սալը կիւնիւ Թէպրիք իչին գիյաարէթէ կէլէնլէրի Երուսաղիմատան գապուլ իտէճէք տիր։

Սկիւտար Ս. Խաչ վէ Ս. Կարապետ քիլիսէլէրի թաղ. Խորհուրդլարը Ս. Կաթողիկոսը սըֆաթը րուհանիյէսինէ միւնասիպ պիր սուրէթտէ գապուլ իթմէք իւզրէ, Թէրթիպաթը լազըմէտէ պուլունմուշլար տըր։ Միւթէվէֆֆա Տ. Մաթէոս Կաթողիկոս իչին վազթինտա եաբըլմըշ օլան Կաթողիկէ, պու քէրրէ Թամիր իտիլիպ Դուռըն աաղ Թարաֆընտա Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոս իչին վազ օլունաճագ տըր։

Ս. Կաթողիկոս կէլէճէք բէնճշէն-

պին կիւնի Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինառ քարոզ վերաւիքանն սօնրա, կեդր. Վարժարանը գիյարէթ իսէնէք ամբր, Խնամակալութիւն հէյէթի միւշարիւէյհին իսթիգպալի իչիւն լաղմ կէլէն Թէրթիպաթը չիմանէն կէօրմէքտէ ամբ։

Միւշարիւէյհ Ս. Կաթողիկոս կէչենառ Թրլան չիքիլիկի իչիւն սիւռ վերիմի ինէքլերէ լիւզումը օլառղընը պէյան իթմիշ օլմաղա, Թրապիզոնառ սաքին պիր կիւրիւնչի Թիւճառ պու մագսէտէ պիր մէքթուպլա Ս. Կաթողիկոսա 25 լիրալըգ պիր չէք կէօնառերմիշ օլառղընառ, Ս. Կաթողիկոս պիր Օրհնութիւն կոնդակը կէսնառերէճէք ամբր։

Տիւն Ս. Կաթողիկոսը Մովսէս պէյ Փիշմիշեան, բրօֆէսէօր Աբրահամէք. Տէր Յակոբեան վէ Մարտիկ էֆ. Գրիգորեան զիյարէթ իթմիշլեր, վէ Թրապիզոն Առաջն. Տեղապահը Տ. Արիստակէս Վ. առ Ս. Կաթողիկոսա Թէպրիք մէքթուպը եազմըշ ամբր։

Սրբազան Կաթողիկոս եարըն ագշամ Հէյպէլիյէ կիտաղ Գարամանեան Յարութիւն էֆ.ներն խանէսինառ միսաֆիր գալանագ վէ բազար երթէսի առ մէզքիւր ատատա գալաղ, սապղ Երուսաղէմ Բում Բաթրիգի օլուգ Երուսաղէմտէն Թանրարը զուլունան Նիկոդիմոս էֆ. իլէ կէօրիւշէնէք ամբ։

Ճիպրալթար Անկլիքան եպիսկոպոսը Քօլենս՝ ըէֆագաթընառ Գալաթա Մէմօրիալ քիլիսէսի բահիպի Մարգ Մուսօպի պուլընարը հալաէ, տիւն Բաթրիգխանէյէ զիյարէթէ կէլմիշ օլմաղա, գարուսառ Տ. Բարգէն, Տ. Մուշեղ վէ Տ. Ղեւոնդ վարդապետլէր, բրօֆէսէօր Տէր Յակոբեան Աբրահամ, Մաքսուտ Հարենց վէ Մկրտիչ Մելիքեան էֆ.լեր իսթիգպալ իթմիշլեր, վէ եօգարքի սալոնա կէօթիւրիւպ, օրառա Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի պաչընառ վերար օլառղը հալաէ իսթիգպալ էյլէմիշ, վէ պիր միւառէթ սամիմանէ միւլագաթ վուգու պուլմշ ամբր։ Հարենց Մաքսուտ վէ Աբրահամ Տէր Յակոբեան էֆ.լեր Թէրէճմանլըգ վազիֆէսինի իյիքա էյլէմիշլեր տիր։ Միւլագաթ էնամսընառ Փոխանորդ Սրբազան տախի միւվաֆէլէթ էյլէմիշ ամբր։ Երմէնի վէ Անկլիքան քիլիսէլերին ագայիա, ուսուլ վէ այնիլերի հագգընառ վուգու պուլան միւլագաթ էնամսընառ, Բաթրիգ Սրբազան Երմէնի քիլիսէսի հագգընառ պերթաֆսիլ մալիւմաթ իթա էյլէմիշ ամբր։

Մուսաֆիրէյհ բիսգօրօս հագգընառ Թէքրիմաթը լաղմէ իյիքա օլընարգառան սօնրա, ըէֆագաթընառ պուլունան ռուհանիլեր իլէ Մայր Եկեղեցիյէ էնմիշ, վէ օրթա քիլիսէ իլէ տիկէր քիլիսէլերին հեր պիր գէսմընը այրը այրը կէզիպ մալիմաթ ալմըշ, վէ Ներսէս Բաթրիգ իլէ Գազազ Ամիրանն գապրլարընը ատզեյարէթ էյլէմիշ ամբր։

Երմէնի քիլիսէսինին ուսուլը միյմարիսի հագգընառ տախի մալիւմաթ վէրիլիպ, Երմէնի քիլիսէլերինէ մախսուս գատիմ պիր Թարղը միյմարի մէվճուտ օլմըշընա տաիր տէլիլլեր օլտուղը պէյան վէ իյդահ օլունմըշ ամբր։

Մուսաֆիրէյհ եպիսկոպոս Սեղան էօնիւնառ իպատէթ էյլէտիքէն սօնրա, հաղրուն հագգընառ ատատա վէ Թէմենիյաթլա միւֆարէգաթ էյլէմիշ ամբր։

Բաթրիգ Սրբազան պու կիւն սառաթ 4առ Տ. Բարգէն վարդապետ վէ Մաքսուտ Հարենց վէ Աբրահամ Տէր Յակոբեան էֆ.լեր իլէ պերաբերէրա Բալլասա ազիմէթլէ, մուսաֆիրէյհէ իսաէի զիյարէթ էյլէյթէնէք ամբր։ Բիսգօրօս Ֆօլէնս՝ բազար երթէսի կիւնիւ Տերատատեթառն ազիմէթ իսառեցէք ամբր։

Մուսաֆիրէյհ հէնուզ կէնճ օլուգ, ուզուն պիր մահ էնթարի իւզերինառէն ինճէ պիր բարաբսիւ կիյմիշ, վէ Խաչարը առա կէօյսիւնէ ատմըշ ամբր։ Պաչընառ պիր սիլինար չագագա պուլունընը, իւզերինառ եպիսկոպոսլըգ ալեմէթի օլարագ պիր ֆիօնկօ մէվճուտ ամբր, վէ ելինառ ատ պիր պասթօն վար ամբր։

Մուսալիմներին իանէ սանարընընն հասբլաթընը արթըրմագ մագսէտիյլէ Ուսումն. Խորհուրդ Թարաֆընառ Թասվիպ օլունան պիր լայիհա պերաի Թասատիգ Ֆէղ. Ժաղվա իրսալ օլունմըշ ամբր։ Պու լայիհա մուճիպինճէ 300 ղ. գատար այլըգը օլան պիր մուալիմ 100առ 20 բարա վէ անառն ֆէօգարը օլան 100առ 40 բարա մէզքիւր ուանարգ մէնճառթընա Թէրք իսառէք ամբր։

Ուրֆա միւֆթասրրքը սառա. Մուսթաֆա Նուրի բայա հաղրէթլերի, ըէֆագաթընառ մահալի պաղը պէօյիւք մէմուրլարը պուլընարը հալաէ, Առաջնորդարառ կիտիպ Առաջնորդ Տ. Անանիա վարդապետի զիյարէթ իթմիշ, վէ բաչտի միւշարիւէյհ քէնտի արզուսը վէճճիլ մուսաֆիրէյհ Առաջնորդ իլէ պիրլիքառ չէնրը մեզքիւրը մեպանի մուհիմմէրատէն օլան քիլիսէյի զիյարէթ իթմիշ վէ կէօրսիւկի ինթիզամառ տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ ամբր։

Իզմիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ եպիսկոպոսը ինթիխապը միւնասէպէթիլէ Առաջնորդարառ լաղմ կէլէն Թամիրառ վէ Թէֆիրիչառ իչիւն իանէ ճէմինէ պաչանընդ, չիմարիյէ գատար 50 լիրա Թօրլանմըշ ամբր։

Տիւն Երմէնի Դաթօլիք Բաթրիգխանէսինառ ագար իթիմա իանէն իառէ մէճլիսի, Ս. Յակոբ խասթախանէսի 4 ազասընընն իսթիֆասը գաթիսինի նազարը տիգգաթառ ալմշ վէ Ատենապետինիառ միւսթէֆի ատատ իառէրէք, եէնի պիր հէյէթ Թէշքիլինառ գարար վերմիշ ամբր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՇԱՀԱՆԷՆԻՆ ՁԷՆԿԻՆԼԻՔԸ, ԻՍԹԻԳՊԱԼԻ ՎԷ ՊԱՂՏԱՏ ՇԸՄԷՆՏԷՂԷՐ ԽԱԹԸ

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷՅԼԻ ՇԻԻՊԷՍԻ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԷՂԷՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆԸՆ ՃԷՄԻՄ ՊԻՐ ԹԷՇԷՊՊԻՍՈՒ

Մալիւմ օլաղը իւզրէ, պիր մէմլէքէթին է՝ պէօյիւք զէնկինլիկինի Թէշքիլ իսէն մատառէլէր, օ մէմլէքէթին Թաղիի սերվէթի, եառնի մաէնէլերի, հավանը, մէզրուաթ մահսուլաթը վէ մամուլաթը ամբր։ Ինսանլար քէնտի իյիատ իթմիշ օլաղը սառառաթլարը, ալեաթ վէ էաեվաթը, վեհիսաբլ ագբլ վէ իսթիատատ նէթիճէսի օլան պինլերէթ վասթալար սայէսիյլէ Թապիաթն եառաթմէշ օլառղը չէյլերի քէնտի իհթիյաճլարընա կէօրէ գուլլանբրլար, օնլարա պիր չէք, պիր պիչիմ վերիպ էօթէյէ պէրիյէ կէօնառերիրլեր իսէ առ, Թապիաթն պու մահսուլաթը մէյանառա օյմաղա, կէօրիւնմէզսէ, նէ՞ եառաղիլիրլեր։

Տէմէք օլայը քի, ինսանլար եառյամալարը իչիւն իհթիյաճլարընը Թապիաթառ չէքէպիլէճէքլերսէ, Թապիաթն վերառիկի վասթալարը առահ միւքէմմէլ, տօղրուսը քէնարիլերի իչիւն առահ միւնասիպ պիր հալէ գօյառճաղլարառ, խիւլասա պատթիյար եառյառճաղլար, զէնկին օլառճաղլար իսէ, իլք եվվէլ լաղմ օլան չէյ՝ սառառաթ օյմայզպ Թապիաթն մահսուլաթը ամբր, Է՛ն պէօյիւք զէնկինլիք Թապիաթ մամուլաթը ամբր։

Էգզօնոմիք ֆէնինառէ, սառառաթլարառ, քեսֆիֆէյի Թիճարէթ մուամէլաթընառ, պու մահսուլաթառ մահասուլարը էվվէլէյէ եառի իլք մահասուլար աէնիլեր, վէ աիւնեառն Թէքմիլ բիյայալարընառ, ֆապրիգալարընառ էվվէլա մահսուլաթը էվվէլէյէ արառիլբրլեր։

Ֆիլհագիգա, սառեճէ եառյամագ իչիւն պուղտայ, օտուն, քէսմիւր, սու, Թօքրագ, հայվան տերիւերի լաղմ օլուգ, վէ պունլար իլէ պու կիպի Թապիյաթառ հէման չբպագ օլարագ ալընան մառատէլեր չօգ սարֆ իսթիսլիկինառէ, վէ Թիճարէթառ իսէ էն զիյառէ սարֆ օլունան մառատէլեր Թիճարէթի պէօյիւք օլառղընառ, էն պէօյիւք սերմայէլեր պու մառատէլերին սարֆը նոգլի խուսուսընառ գուլլանբլըյար։

Ասթրալիա վէ Ճէնուպի Աֆրիգա գօյունլարընը եուն, չիմալի վէ վառթի զարպի Աֆրիգա, վէ Ամերիգա գբթալարը բամպուղը օլմաղա, Ինկիլթերառա, Մանչեսթը վէ Եորգշայր, Կլասգօվ վէ սարբ խալը ֆապրիգալարը իյլէյէմէզ օլառղը կիպի, Մաճառիսթանառ «բուլցայ» տէնիլէն սօնրզ Թարլաղլար Բումանիանընն Տօղրուճա օվալարը, վէ Ճէնուպի Բուսիանընն «Սիյահ արապի» տէնիլէն ուճսրզ վէ սօնրզ «Թէրլերի օլմազա, պու մէմլէքէթլերին պուղտայ Թիճարէթինէն հասբլ օլան զէնկինլիկի մահվ օլուր։

Տէմէք օլայօր քի, պիր մէմլէքէթին զէնկին օլուպ օլմասընընը ամլամագ իչիւն իլք եվվէլ օ մէմլէքէթին մահասուլը էվվէլէյէսինին պոլ օլուպ օլմասընընը պագմալը ամբր։

* *

Պու նօգթաի նազարառան Անատօլուի Շահանէ հագգընառ քէնարիմէզ այնը սիւալը օսրառագ, եառի չբմալտան ճէնուպա Պահրը Սիյահ խլե Պահրը Մուհիթը Հինառ արասընառ վէ չարգտան դարպա Աճէմիսթան իլէ Պահրը Սէֆիա արասընառ պուլունան Ասիա գբսմընը Թէչքիլ իսէն վիլայաթը Շահանէ արագիսինի նազարը իթիպարա ալարագ, իլք եվվէլ խաթբրբմբզա կէլէճէք չէյ, մէմլիքը Շահանէնին պու գբսմընընն մահասուլաթը եվվէլէյէ ճիհէթինառէն բէք զէնկին օլուլը ամբր։

Շու հալտէ մէմլէքէթիմիզին պու գբսմը՝ հագիգաթէն բէ՛ք զէնկին տիր։

Ֆիլհագը, Ասիառ Օսմանինին արաղիսի իլէ իգլիմինի, վէ տախիլ Թէշքիլաթընը նազարը տիգգաթառ ալբրսագ՝ նէ՞ կէօրիւրիզ։

Պու պապատ ուզուն Թաֆսիլաթ վերմէք իւզրէ պու կիւնքի մէգալէմիզին տասրէսի միւառիա տէյիլ իսէ առ, խիւլասաթէն տէյէլիմ քի,

1, Անատօլուի Շահանէնին Թօքրագառ օլան մէնզարէսի հեր տիւրլու մէզրուաթ, նէպաթաթ, սուլար, օվալար վէ՞օրմանլարը կէօսթերիր։ Էն տաղլգ վէ երիւքսէք գբսմընը Թէշքիլ իսէն Անատօլունընն չարգընառ իքի տաղ սիրսիրսի չբզգ պիրի չբմալա տօղրու Պահրը Սիյահ սահիլինի տօլայմագլա Մարմարա Տէնիզի ճէնուպընառ տա կէյերէք, Անթիթօրիւս իսմի իլէ Առալար Տէնիզինառ էարէմիտ քէօրֆէզինառ Պոպ պրունընա գատար կիտեր։

Ճէնուպա տօղրու իլերլեյէն սիրսիլ Հալեպ վիլայէթինին չբմալ գբսմընը Առանա վէ Գօնեա վիլայէթլերինին ճէնուպընը, եառնի Շարգի Պահրը Սէֆիտին չբմալ քէնարլարընը քէսերէք, Այարն վիլայէթինին սահիլերինառէն չբմալտտօղրու չբզբգ, վէ Թօրիւս (Տավրոս) իսմիյլէ եինէ Պոպ պրունընա կիտեր, վէ Անթիթօրոսը դարպ ուճու իլէ պիրլէյիր։

Հալեպ վիլայէթի իլէ Առանա վիլայէթինին ճէպելը Պերէքէթ սանճաղը արասընառ, Իսքէնտերուն վէ մերսին քէօրֆէզլերինին չբմալինառ Սեյհան վէ ճէհան նէհիրլերինին չբզգբզը Թարաֆլարառ, եառի Թօրիւս սիլսիլեսինին Պինպօկա առաղընառ ճէնուպա տօղրու այրընա օլարագ պիր սիլսիլ իյնէր քի, պու սիլսիլ՝ Սուրիա սահիլինին Գաբմել Պրունընա գատար, եառի Թուրը Սինառա (Սինա տաղը) գատար ճէպելը Լիպնան վէ Անթի Լիպնան իսմինի ալբը, վէ առահ Հիճազ վէ Եէմէն, վէ Հարամառաթ իսմլերի իլէ, Գբրմբզը Տէնիզ սահիլինառ Պապել Մանառէզ պողազընա, Պահրը Մուհիթը Հինառիյէ գատար կիտեր։

Աճառ Օսմանի իլէ Աճէմիսթան արասընառ պուլունան հուտուտ հէր առաղբգ օլուպ, մալիմ օլառղը իւզրէ պուհուտուտ Պասրա քէօրֆէզինառ պէթէր։ լաքին չբմալտան ճէնուպա տօղրու պիր տաղ սիլսիլեսինի Թէչքիլ իթմէքառ օլան պու հուտուտառն Աճէմիսթանընն իչէրիսինէ տօղրու էլվինա իսմի ալբընառ տաղլար կիտիյօր իսէ տէ, չարգա տօղրու, եառի Մուսուլ, Տիարպէքիր վիլայէթլերի, Զօր սանճաղը վէ Հալեպ վիլայէթինէ տօղրու տաղլար կիթմիյիպ, Պասրա, Պաղտատ վիլայէթլերինին կարպ, չբմալ վէ ճէնուպ ճիհէթլերի, վէ Սուրիա վիլայէթինին չարգ ճիհէթլերի առ տաղլգ առյլարը։ Թօրիւս տաղլարընընն չբզգբզը Եբրլերինառէն Երզրում վիլայէթինին Պայազիտ սանճաղընընն Տիյառառին գագասընառ էֆրաթ նէհրի իլէ Տիարպէքիր վիլայէթինին Արկանի տաղլարընառ գէզուճ կեօրէքք խանինառէ քիւ կէօրինառէն Թիգրիս (Տիճլէ) նէհրի չբգարագ, Երզրում տաղլարընիլէ, Թօրիւս, Ճէպելը Լիպնան տաղլարբ, չբմալի Արապիսթան չէօլլերի վէ Աճէմիսթան հուտուտ իւզերինառ պուլունան տաղլար արասընառ գէհրմ, ուճբզ, նիհայէթսիզ օվալբ երիզլերճէ գօլլարը վէ պինլերճէ քիւչիւք սուլարը իլէ իյղալ իառերը։

Պու իքի նէհիրլեր Պասրա վիլայէթինէ գատար ճէնուպա տօղրու այրը այրը ագարագ Գօրնա չէհրինառ պիրլեշիրլեր, վէ պուրատան սօնրա Շաթ իլ Արապ իսմինի ալարագ Պասրա քէօրֆէզինառ աէօքիլիր։

Շու հալտէ, պուրայա գատար Թարիֆ իթաիկիմիզ ահվալատէն անլայլրընընա կէօրէ, Անատօլուի Շահանէառ պաղբճա,

1, Տաղլգ գբսմը

2, Թօրիւս վէ Անթիթօրիւս արասընառ եառյլար գբսմը,

3, Տիգրիս վէ Եֆրաթ նէհիրլերինին պիր ագ էվվէլ զիքր իթաիկիմիզ օվալար գբսմը մէվճուտ օլուպ, հէր պիրի պիրէր պէօյիւք սերվէթառ եառ ամբր, մէնպա ամբր։

Վագբա,

1. Տաղլարառ է՛ն ճէսիմ օրմանլար, վէ պու օրմանլարառ մախսուս հայվանլարառ։

2. Եայլալարառ է՛ն ճէսիմ օվալար, գօյունլարը, քէչիլերի, ինքլերի, սաիր հայվանաթը, մէզրուաթ վէ նէպաթաթը։

3. Օվալարառ, սուլու օլան օվալարառ էն զիյառէ պուղտայ, ամբա, վէ սաիր հուպուպաթ մէվճուտ ամբր։

Իչթէ կէօրիւրիր քի, պու մահսուլաթն հեր պիրի հէմ չօգ մբգատառ օլաղ, ամբլմահոուլաթը էվվէլէյէ եառի իպթիատիյի Թէչքիլ իթիկինառէ, էն պէօյիւք պիր զէնկինլիք, հիսապսբզ զէնկինլիքլեր խանինէնի մէյանառա կէթիրմիշ ամբր։

2.) Իգլիմի ճիհէթինէ կէլինճէ, չիւպհէ եօգ ամբր քի, պիր Թօքրագեն պերէքէթլի օլմագ գուվվէթի էսասէն նէ գատառ օլուրառա օլսուն, հավասընընն Թէէսիրի բէք չօգ օլուր, առահ տօղրուսը իգլիմ իլէ Թօքրագ արասընառա պէօյիւք պիր միւնասէպաթ վար ամբր, եիւքսէք տաղլարառն սարքը նազար իթմէք չարթը իլէ։

Հագիգաթէն պիր մէմլէքէառէ հավալարընը սօուգ, օրթա վէ սբճագ օլմասը եառնի մէմլէքէթ իգլիմինին հալլերի նէ՞յէ Թապի տիր։ Իքի չէյէ տէ՞յիլ մի,

1. Պու մէմլէքէթին տիւնեառնընն էսասէն սբճագ գբսմարընառ եագբն օլմասընառ,

2. Տաղլբգ վէ եա ալչագ Թօքրագլարընը չամիլ օլմասընառ,

Առատօլուի Շահանէ կէնէկլիկի սէպեպիյլէ հէ՛մ Աֆրիգայա, եառի սբճագ մէմլէքէթէ եագբն, վէ հէ՛մ առ մէսէլա Սուրիա վէ ումումիյէթլէ Արապիսթան կիպի, Աֆրիգա հիզասընառ պուլունմայան Գանեա Առանա, վէ Անգարա վիլայէթլերինին պաղը կէօլերի չօգ, Թուղը վէ գումը տարպիսի վար ամբ քի, պունլարառ բամպուգ վէ բօրթագալ, Թուր տաղը վէ սաիր սբճագ մէմլէքէթլեր մէզրուաթը եէթիչիկի կիպի, սբճագ եէրլեր հայվանաթառ եէթիչիր։

Տէմէք օլայօր քի, Ասիառ Օսմանիառ հեր տիւրլի իգլիմլերէ Թէսառուֆ Լիսիլիկինառէ, հեր տիւրլու նէպաթաթ վէ հայվանաթ հէման եէթիչէպիլիյօր։

3) Անատօլուի Շահանէնին տախիլի Թէշքիլաթընա, եառնի Թօրագ Թապագալարընընն հընա վէ Թէրթիպինէ կէլինճէ պու հալառ առյէպիլէճէ. յկզ քի, մառէնիյաթառ տախի, եառի մառէնէլերինին հինառ վէ պէօյիւքլիկի չօգլարը իթիպար իլէ, Ասիառ Օսմանի պիր մառենյալ տիվէնի Թէշքիլ իառէր։

Էրէյլի-Զոնկուլագ հիհէթլերինառէ, Մուսուլ, Վան, Երզրում վիլայէթլերինառ քէօմիւր մառէնլերի, Տիյարպէքիրին Արկանի տաղլարընառ պագբր, կիւմիւշ, Գօնեա իլէ Առանա վիլայէթլերի արասընառագի Պուլկար տաղլարընառ, Սիվաս վիլայէթինառ կիւմիւշ Հաճի քէօյունառ սիմի գուրչուն, Մուսուլ վիլայէթինին չարգընառ բէթրլ մառէնլերի, մէմլէքէթին հեր Թարֆընառ պինլերճէ մառէն սալբը, Խիւտավենտիկեար վիլայէթինին Գարասի առճաղընառ կրանիի Թալբ, պօրասիթ, էսկիշեհիրառ լիւլէ Թալբ, վէ առահ սաիր պինլերճէ մառէնիյաթ՝ հեր հիհէթ արագիսինին իյէրիլերինառ եալբլմբզ օլառղը հալառ, պու հէսիմ Թապիի զէնկինլիկի գարբը հալբէթ իթմէմէգ գապլ առ։ Էօյլէ զէնկինլիք քի, պինլերճէ գբսմարընը Թաբիի իթիթմէք իչիւն պինլերճէ քիթապալ եազմագ իյեազ իառէր։

* *

)(170)(

Մեհսիի Լբգօգ

Պանա նէ, օ վազիֆէսինի իյիքա իթմէն, պէն առ չէքճէկիմ ըզաբրառա Թէհամմիւլ իառերիմ, ֆագաթ քէնարինառն չիւպհէ իթմէմէլիյիմ. պէն սիւքիւթ իառերիմ. եկեր նարիը մուղաֆֆերիյէթ օլաբ իառն, պէնիմ զեվճէմ օլմալը ամբր։

Պու առօղլերի առօղլերրեք, Թավր ու հարեքէթի՝ պու էֆքարընառ նէ գատար սապիթ օլառղընը իառիյօր իառ։

Մ. Լաչնաբ.—Հիչ օլմազառ միւսառառ իառնիղ առ միւչիւնեյիմ։

—Արթըգ միւչիւնմէկէ լիւզում եօգ, Միսաբ։

—Լաքին Մօրիս, սիզ չօճուգընընը. բէառերինիղ պէնիմ առառթառ ամբր։

—Նէմ՞ լաղմ։

—Զեվալը... Թէքելիֆինիզի գապաս իթառմ, Մ. ա՛էոքիւրիալ խբյանէթ իթմիչ օլաճաղմը վէ սիզին պաղընընը Թէկլիքեսէ գօյարագ բէառերինիզին առ հայաթընը Թէկլիքառէ պրբագմբզ օլաճաղընը անամայարմբրընընզ։

Մօրիս չիառէթլէ Մ. Լաչնաբրն լաղբրառբրընը քառերէք։

—Պու գառար Թէրէառիւառ, իհթիրազ լիւզում եօգ. պանա ճէվապ վերինիղ, լաքին պիմիչ օլունընզ քի, եկեր Թեքելիֆիմի գապաս իթմեղ իսէնիղ, բառիրմին խանէառնէ կիտինէ ելիմառքի Թիֆենք իլէ Թելեֆը նէֆո իառերիմ։

Մօրիս՝ առօղլերիկի իլէ եարաճաղը մաճառգգագ իառ. Մարի Անն առառ իլին պէօղլե օլառճաղընը անլայրզ բէառերինն էօնիւնառ սիզ չէօքիպ ելլերինի քիլիառլեյերէք պիր Թավրը իսթիհամքառառն իլէ եիւզիւնէ պագբ։

Մ. Լաչնաբ.—Սիզ առ պիզառն օլունընզ, լաքին ունուԹմալընընզ քի, պու Թէառիառինիզէ գարբզ պիմմէգպաբիրիյէ մաւմամքագառ իառյօրբմ. սիզէ հեր նէ օլաբ իառ վէ ազբրպանընզա պիր ֆելաքէթ կելեբ իառ՝ պունը սիզ սրզու իթառիկինիզի գերամաւ իթմելինիզ...

Լաքին պու սէօզլեր Մօրիառ Թէէսիր իթմէառ, մէմնունիյէթինառէն առէթառ սիվառեյե առէնմիւ իառ։

Մ. Լաչնաբ լաղբրառբրընա տեվամ իառերէք,

—Շիմառ սիզ իւմիառիմ անլաթալբմ...

—Իւմառերինիզ հեր նէ օլաբ իառ իառ օլառն, պանա նէ՞... նէ իառ սէօյլեյին.—սելիպ, Մարի Անն կիառերեք ելինի Թաբթաբ առառագլարընա կէօթիւրառ վէ սեառ քի,

—Պէնիմ առ իւմիալերիմ... իչթէ...

Մ. Լաչնաբ՝ պու իբի զեվալը չօճուգլարը Թեքմին իթմեք իչիւն սերհալ պաղընը չէվիրառ։

Մօրիս օօրառ քի,

—Շիմառ պիր մուգավէլէ ֆիլան ագա իառեէ՞քմիղ։

—Եվվէլա չիւպհեյի առվեթ իթմէմեք իչիւն պուրայա պիղի կէօրմէկէ գառարլաշրբառճաղբմբզ պիր առառթառ քիմ՞ կելեճէքսինիզ... պունընն խիլաֆընառ հառեքէթ իթմեյինիզ։

Մօրիս պէյանը մուվաֆագաթ իթառ։

—Գառէհառ Օվազիլեն նէ՞ իլէ կէչիյօրընընզ... քիմառեյե կէօրիւնմէյճէքսինիզ...

—Պիր էսկի առնալբմ վար, բէառերիմ բէճառ իառէր օնու Թամիր իթառերիրիմ։

—Բէք ալեա, Մ. Մարզի առ Սերմուզառն իհթիրազ իառեճէկինիզի վառ իառինիզ...

—Վառ իառերիմ։

—Հէր չեյի, եվվէլառն նազարը տիգգաթառ ալմալը ամբր. մեռելա, ֆարզ իառելիմ քի, Մ. առ Սերմուզա բառաթ կէլէնիզ, օ սիզառն նէֆրէթ իառյօր, սիզ առ օնառն նէֆրէթ իառյօրընընզ. էկեր սիզէ մեյառն օգուր իառ՝ գապաս իթմեյեճէ. կինիզի եէմին իառինիզ...

—Լաքին Միսաբ, պէն օ վազթ պիր ալչագ օլմաչ օլառրբմ...

—Սիզէ եեմին իառինիզ առյօրբմ...

Մ. ա՛էոքիւրիալ իհթիրազ իթառ, լաքին Մարի Անն՝ քէնառառնէ գապաս իթմեառ իչիւն պիր իչարեթ իառինճէ՝ առառ քի,

—Եեմին իառերիմ...

Մ. Լաչնաբ՝ պիր չեյ առչիւնեառերէք առառ քի,

—Մօրիս, սիզէ օն վէ միհիմմ պիր Թավառիեմ առառ վառ. օղլումը Թառ գառթիեն գերամաչ իթմեյինիզ...

Լաքին պու սէօզլեր Մօրիառ Թէէսիր իթմէառ, մէմնունիյէթինառէն առէթառ առվառեյե առէնմիւ իառ։

Մ. Լաչնաբ լաղբրառբրընա տեվամ իառերէք,

—Շիմառ սիզ իւմիառիմ անլաթալբմ...

—Իւմառերինիզ հեր նէ օլաբ իառ իառ օլառն, պանա նէ՞... նէ իառ սէօյլեյին.—սելիպ, Մարի Անն առառ իլին պէօղլե օլառճաղընը անլայրզ բէառերինն էօնիւնառ սիզ չէօքիպ ելլերինի քիլիառլեյերէք պիր Թավրը իսթիհամքառառն իլէ եիւզիւնէ պագբ։

Մ. Լաչնաբ.—Սիզ առ պիզառն օլունընզ, լաքին ունուԹմալընընզ քի, պու Թէառիառինիզէ գարբզ պիմմէգպաբիրիյէ մաւմամքագառ իառյօրբմ. սիզէ հեր նէ օլաբ իառ վէ ազբրպանընզա պիր ֆելաքէթ կելեբ իառ՝ պունը սիզ սրզու իթառիկինիզի գերամաչ իթմեյինիզ...

Լաքին պու սէօզլեր Մօրիառ Թէէսիր իթմէառ, մէմնունիյէթինառէն առէթառ առվառեյե առէնմիւ իառ։

Մ. Լաչնաբ լաղբրառբրընա տեվամ իառերէք,

—Շիմառ սիզ իւմիառիմ անլաթալբմ...

—Իւմառերինիզ հեր նէ օլաբ իառ իառ օլառն, պանա նէ՞... նէ իառ սէօյլեյին.—սելիպ, Մարի Անն առառ իլին պէօղլե օլառճաղընը անլայրզ բէառերինն էօնիւնառ սիզ չէօքիպ ելլերինի քիլիառլեյերէք պիր Թավրը իսթիհամքառառն իլէ եիւզիւնէ պագբ։

Մ. Լաչնաբ.—Սիզ առ պիզառն օլունընզ, լաքին ունուԹմալընընզ քի, պու Թէառիառինիզէ գարբզ պիմմէգպաբիրիյէ մաւմամքագառ իառյօրբմ. սիզէ

Մէմլէքէթիմիզին է՛ն միւհիմմ գըսմընը թէշքիլ իտէն պու կիւն 20-25 միլեօն նուֆուսը պուլունան Անատօլու Շահանէնին պէօյլէճէ զէնկին օլտուղընը անլատըգտան սօնրա, Թապիի խաթըրլարա պիր սուալ վարիտ օլուր։

Ահալի, պու զէնկինլիկի Թապիաթըն պիր լութֆընը սայըլըրըզ հալա, թուպրաղըմըզ զէնկին տիր քի, պու զէնկինլիք՝ զէնկին օլմանըն գաբիլիյէթ եաշամասընըն պիր չարթը իսէ տէ, տիկէր իքինճի պիր չարթը տախի պու զէնկինլիկտէն իսթիֆատէ իթմէք վասըթալարընը, չարէսինէ մալիք օլմագ տըր։

Պիր մէմլէքէթին պիր Թարաֆընտա չըգան հէր հանկը պիր մահսուլ, տիկէր պիր եէրէ նագլ օլունամազսա, վէ օ եէր էհալիսինէ Ֆայտէսի տօգունամազսա, նէ՞յէ եարար։

Իշթէ Թապիյէթ Մէմալիքը Շահանէնին Ասիա գըսմընտա պուլունան զէնկինլիկլէր, Թիւքէնմէզ պիր խազինէ գալըր իթմէքտէն սօնրա, չունքի տէմիր սալթանաթլարընտա ումում Օսմանլըլարը ինհա իթմիշ օլան Խագանը Ալիշան Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի տախի, պիզէ իքինճի պիր չարթընը, եանի Թապիյէթ խազինէսինտէն իսթիֆատէ իթմէք չարթընը, չարէսինի պէլէ իթմիշ տիր քի, պու տա, մահսուլաթըն նագլ օլունմասը խուսուսընտա էն պէօյիւք բոլ օլան, պիր մէմլէքէթին իչէրիսի իչին է՛ն պէօյիւք վէ է՛ն գաթի Թէէսիրի օլան պիր չօգ շըմէնտէֆէրլէրինին ինշասընը էմր ու ֆէրման պույուրմուշ օլմալարը տըր։

Անճագ, պու խաթթլարըն Ֆայտէսի պէօյիւքլիկինէ կէօրէ էհէմմիյէթլի պուլունտուղունտան, վէ պու էհէմմիյէթ իսէ էգօնօմիգ, եանի Թիճարի վէ սանայի մէնֆաաթլարըն էհէմմիյէթինտէն իպարէթ պուլունտուղունտան, չիւպհէ եօգ տըր քի, Գօնիատան Պաղտատա գատար կիտէճէք օլան 2500 քիլօմէթրօլըգ շըմէնտէֆէր խաթթը, Անատօլունըն Շահանէնին էն պէօյիւք տամարը կիպի, Անատօլունըն Թէքմիլ իգլիմլէրինի, տօղաչըլարընըն պիրճիմլէ ճիհէթլէրինի, պիրճիմլէ մահսուլաթընը, Գասրա քէօրֆէզինտէն իթիպարէն Գօնիա-Էնգարէ, Էնգարէ-Իզմիթ, վէ Իզմիթ-Հայտար Բաշա խաթթլարը վասըթասը իլէ պիրիպիրինէ պիրլէշտիրէճէկտի կիպի, մէզքիւր մահսուլաթը չէհրիմիզէ գատար, վէ օնտան տիւնեանըն իսթէնիլտիկի մէմլէքէթինէ նագլ իթթիրէճէկ տիր։

⁂

Պու ճէտիտ խաթթըն Գօնիատան Էօթէյէ, Գօզին Խան, Զուլմրա, Էրէյլի, Էօրէն, Մահալաճըն, Գարաման, Սէմէրօրա, Իրանճի, Տէրզին, Ալանճա սթասիօնլարընտան կէչիպ Էրէկլիյէ գատար, տահա տօղրուսը Էրէկլիյէ Թաղի Գուլէկըլայա գատար օլան 200 քիլօմէթրօլըգ գըսմը եափըլմըշ օլուպ, պունտան էվվէլ «Ճէ-րիտէ»նին տախիլինէ հավալէսի գըսմընտա եազըլմըշ օլտուղը կիպի, րէսմի քիւշատը վէլիահտը բիւյիւք սամէթը Հազրէթը Բատիշահիյէ չէրէֆմիւսաթիֆ օլան եէվմի մախսուսընտա Թարաֆը Էշրէֆը Շէհրիյարիտէն տախի իչպու մէրասիմէ հազըր պուլունմագ իւզրէ, էվգաֆ նազըրը տէվլ. Թալըրխան բաշա հազրէթլէրի Քօնիա մէպուսլարըն բաղլար էրթէսի կիւնի՛ թրէնը մախսուս իլէ Հայտար Բաշատան Էրէյլիյէ հարէքէթ իտէճէկլէր տիր։

Նաֆիա նէզարէթի Թարաֆընտան մէզքիւր Գօնիա-Էրէյլի խաթթընըն գապուլը մուվագգաթ մուամէլէսինի իճրա իթմէք իւզրէ տէ այրըճա պիր հէյէթ իլէ պէրապէր Տօյչէ Պանգ (Ալէման պանգասը) միւտիրը ումումիսի Մ. Կուինէր, Անատօլու շըմէնտըֆէր գումբանիասը միւտիրը ումումիսի Մ. Զանտէր, միւտիր Մ. Հիւկնէն, սապըգ միւտիրը ումումի ֆօն Քիւհլման վէ սաիր զէվաթ Էրէյլիյէ պուլունաճագլար տըր։

Մէզքիւր Գօնիա-Էրէյլի խաթթը եօգուրտա պիզը իթթիքմէզ կիպի, տահա 200 քիլօմէթրօ ուզունլըղընտա պուլունտուղը իչին, մալիւմ օլտուղը իւզրէ 3 գիլօմէթրէ սէնէ 1320 Թարիխինտէ չէրէֆսուտուր պույուրուլան իրատէի Սէնիյէ միւգթէզասընճա իհտաս իտիլմիշ, վէ իմթիյազը 20 Ֆէպրուար սէնէ 1318 Թարիխլի մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ, մէզքիւր Անատօլու շըմէնտըֆէր գումբանիասընա վէրիլմիշ օլան ումում Գօնիա-Պաղտատ-Պասրա խաթթընըն գայէթ ճիւզի պիր գըսմը իսէ տէ, Տէօյչ Պանգանըն պու պապտաքի Թէշէպպիւսաթը մալիյէսի պէք ճիտտի օլմագլա, ումում խաթթըն պիր ան էվվէլ պիթիրիլմէսինէ գայրէթ իտիլէճէկինտէն ասլա չիւպհէ իտիլէմէզ։

Զաթէն մէզքիւր 200 քիլօմէթրօլըգ գըսմ իչին 2 միլեօն 376,000 Օսմ. լիրասը եախօտ 54,000,000 ֆրանգ, եախօտ 44,064,000 մարգ վէ եա 2,160,000 Ինկլիզ լիրասը, եախօտ 25,920,0000 ֆլօրին գըյմէթը իթիպարիյլէ 100-տէ 4 ֆայիզլի իսթիգրազը Օսմանլըն պիրինճի Թէրթիպի էվվէլճէ բիւտճէյէ չըգարըլմըշ օլուպ, իշպու իսթիգրազա միւշթէրի գայտ իթմէք մուամէլէսի պիր իքի կիւն իչինտէ պիթմիշ տիր քի, պու խուսուս Պաղտատ խաթթընըն Էվրօբա բիյասասընտա նէ գատար պէօյիւք պիր էհէմմիյէթէ Թէլագգը իտիլտիկինի իսպաթա քեաֆի տիր։

Տէօյչ Պանգ Թարաֆընտան Օսմանլը պանգասը մէմալիքը Շահանէտէ մէզքիւր խաթթա տաիր օլան պիլճիւմլէ խուսուսաթը մալիյէսինի րույէթ իտէճէկ օլմագլա, կէչէն հաֆթա Պանգա Թարաֆընտան վուգու պուլան իշարաթ իչպու իսթիգրազըն նէ Թէրթիպ իւզրէ իճրա իտիլտիկինի անլամըշըզ տըր։

Ֆիլհագիգա իսթիգրազ, պէհէրի 22 Օսմ. լիրասը վէ եա 500 ֆրանգ, 408 մարգ վէ եա 20 Ինկ. լիրասը վէ եա 240 ֆլօրին գըյմէթինտէ օլարագ 198,000 Թահվիլաթա Թագսիմ օլունուպ, վէ մէվգիի Թէտավիւլէ պու կիւն 100,000 Թահվիլաթ չըգարըլըպ, պունլարըն ֆաիզը սէնէվիսի ալթըն օլարագ 88 զլ. եախօտ 20 ֆր. վէ եա 16 մարգ 32 ֆէնիգ, եա 16 շիլին, վէ եա 9 ֆլօրին 60 ճանթիմ օլաճագ տըր։

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ Թարաֆընտան գուրա քէշիտէսի սուրէթիյլէ 98 սէնէտէ իթֆա օլունաճագ, էօտէնէճէկ օլան իշպու իսթիգրազըն սէնէվի 2,207,270 ֆր. 32 սանթիմէ պալիղ օլան ֆաիզ վէ րէսիւլմալ տաքսիթի իլէ, իսթիգրազ մէզքիւրինին մունթազամէն Թէսվիյէսինի Թէէմին իչին, Հիւքիւմէթը Սէնիյէ 106,000 Օսմ. լիրալըգ պիր մէպլաղը, Թահվիլաթըն սէրմայէի իթիպարիսինին Թէմամէն էօտէնմէսինէ տէկին մութլագ վէ տաիմա տէյիշմէզ պիր սուրէթտէ Թախսիս իթմիշ տիր։

Պու մէպլաղ Այտըն վիլայէթի տախիլինտէ Չէշմէ, վէ Պաղտատ վիլայէթի տախիլինտէ Հիլլէ գազալարը իլէ, Նէճֆը Մուսուլ գազասը, վէ Տիյարպէքիր վիլայէթի տախիլինտէ Մարտին գազասը, վէ Ուրֆա վէ Հալէպ սանճագլարընըն աշար վարիտաթընտան Թէսվիյէսի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։ Պու վարիտաթըն Թահսիլի իսէ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ հավալէ օլունմուշ տըր։

Շայէտ պու Թախսիսաթ 106,000 լիրալըգ պիր մէպլաղ հասըլ իտէմէզսէ, էքսիկի սաիր սանճագլարըն աշար հասըլաթընտան էօտէնէճէք տիր։

Մէզքիւր մէպլաղտան մաատա, հիւքիւմէթը Սէնիյէ Գօնիա-Էրէյլի շըմէնտըֆէրի հասըլաթը գայրը սաֆիյէսինտէն քէնտիսինէ աիտ օլուպ, իմթիյազնամէ ահքեամը մուճիպինճէ հէր սէնէ Թային իտիլէճէք հիսսէյի տախի իսթիգրազ Թահվիլաթընըն րէսիւլմալը իթիպարիսինին Թէմամէն էօտէնմէսինէ տէկին եինէ մութլագ վէ տէյիշմէզ պիր սուրէթտէ իշպու իսթիգրազա Թախսիս պույուրմուշ տըր։

⁂

Խուլասա Պաղտատ խաթթընըն պաշլը չըգարըլմագ իւզրէ Անատօլու շըմէնտըֆէր գումբանիասընըն կէօսթէրտիկի գայրէթ վէ ֆաալիյէթ ինքեար օլունամազ իսէ տէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին պու պապտա Գումբանիանըն իհթիյաճընը Թէէմին իթմէք իւզրէ, կէօսթէրտիկի Ֆէտաքեարլըղը հագգըտան պէ՛ք պէօյիւք պէ՛ք ճիտտի տըր։ Զիրա Պատիշահը Շէհրիյարը Ազամ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին մագսատը հիւմայունլարը հագգըթատէն ումում մէմալիքը Շահանէլէրինի վէ հէլէ Անատօլու Շահանէլէրինի իհեա իթմէք տիր։

Պաղտատ խաթթընըն տէրթ իւլէրտէ Էրէյլի վէ Գուլէկըլը սթասիօնլարընտան սօնրա տահաճը իսթիգամէթինէ կէլինճէ, խուլասաթէն շունը տիյէլիմ քի, խաթթ Գուլէկ պողազլարընը կէչտիքտէն սօնրա Ատանայա էնէճէք քի, զաթէն պու չէհիր 67 քիլօմէթրօ ուզունլըղընտա, վէ (Մէրսին-Թարսուս-Ադանա) խաթթը տէնիլէն պիր խաթթ իլէ Պահրը Սէֆիտէ պիրլէշմիշ տիր։

Ատանատան սօնրա խաթթ Շիմալը-Շարգի իսթիգամէթինի Թաագիպ իտէրէք, վէ Թօրոս սըրտլարընըն պիր գըսմընը Թէշքիլ իտէն Նուր տաղը կէչիտլէրինտէն պիրինտէն կէչէրէք Ճէնուպը-Շարգիյէ տօղրու իլէրլէր, վէ Գազանլը, Բիլլիս, Թէլ-Հապէշ մէվգիլէրինէ օղրար։ Պուրատան 60 քիլօմէթրօլըգ ուֆագ պիր գօլ Հալէպէ տօղրու ինտիրիլիր կիպի, տիկէր պիր գօլ տախի Պիրէճիկէ գատար կիտէր։

Խաթթ արթըգ պու սըրատա Շարգա տօղրու կէչէր, Պիրէճիքին Ճէնուպընտան հէման 20 քիլօմէթրօ ուզագ պիր մահալտէ Էֆրաթ նէհրինի կէչիպ, Հառրան, Րէս-իւլ-Այն, Նուսայպին նոքթալարընտան կէչէր վէ Ճէնուպը-Շարգիյէ տէօնիպ Մուսուլա վասըլ օլուր։

Մուսուլտան խաթթ Տիգրիս (Տիճլէ) նէհրինին սաղ քէնարընը Թաագիպ իտէր, Պաղտատ, Թէքրիթ վէ Սամիրէ չէհիրլէրինէ գատար։ Պաղտատտան Աճէմիսթան հուտուտը իւզէրինտէ պուլունան Հանըքէյին չէհրինէ գատար այրըճա պիր գօլ չըգաճագ տըր։ Պաղտատտան էօթէյէ, խաթթ Տիգրիսի կէչիպ, պու նէհրին սօլ քէնարընը Թաագիպ իլէ Քերպէլա, Նէճէֆ վէ Զուպէյր չէհիրլէրինէ օղրայարագ, Պասրայա գատար կիտէր, վէ պուրատան Պասրա քէօրֆէզինէ գատար այրըճա պիր գօլ չըգար։

Տիմէք օլույօր քի, էվվէլճէ սէօյլէտիկիմիզ կիպի, Պաղտատ խաթթընը Էրէյլիտէն էօթէյէ ինշա իթմէք, Անատօլու շըմէնտըֆէր գումբանիասը իչին ճէսիմ Թէշէպպիւսէ կիրիշմէկտէն էվվէլ, հէր թիւրլիւ Ֆէտաքեարլըղը կէօզէ ալմըշ օլտուղընտան, սօն նէթիճէսինտէն ասլա չիւպհէ իտիլէմէզ։

Զաթէն Ալէման սէրմայէտարլարընըն Մուսուլ վիլայէթը Շահանէսի տախիլինտէ մէվճուտ քիւլլիյէթլի բէթրօլ մատէնլէրինի իշլէթմէք իւզրէ պու իրատէի հազրէթը Շէհրիյարի միւսաատէ պույուրմուշ օլմասը, վէ հէնուզ պիր գաչ կիւն էվվէլ «Շիւզվիկ» վաբօրլըյա չէհրիմիզէ վարըտ օլմուշ օլան մէշհուր Ալէման սէրմայէտարըն վէ Թիւճճարընըն Պաղտատ խաթթընըն կէչէճէկի մէվգիլէրինի զիյարէթ իթմէք Թէշէպպիւսինտէ պուլունմալարը, արթըգ հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն, Պաղտատ շըմէնտըֆէրինին նէթիճէլէնտիրիլմէսինի վէ սայէի Շահանէտէ ումում Անատօլու Շահանէ էհալիսի պիր գաթ տահա զէնկին վէ պախթիյար օլաճաղը աշիքեար տըր։

Ա. Տ. Մ.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԻՔԻ ՌՈՒՍ ԱԼԱՅԸ ՄԱՀՎ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԼՕՆՏՐԱ 21 Հոկտ.—Թօքիօտան իշար իտիլիյօր քի, Ժէնէրալ Գուրօքի Թայցէ-Հօ նէհրի քէնարընտա իքի Ռուս Թապուրլարընը իմհա էյլէմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Ճաբօն Թօրբիլ կէմիլէրինտէն պիրիսի Բօրթ-Արթիւր աչըգլարընտա պիր Թօրբիլէ չարբարագ գըյաթէ սուգաթլանմըշ տըր։

—Տիւնքի կիւն Բօրթ-Արթիւրէ գարշը վուգուա կէլէն հիւճումտա Ճաբօնլըլարա պէ՛ք ֆազլա զայիաթ օլմուշ տըր։

—Քեահ պիր Թարաֆ քեահ տիկէր Թարաֆ գազանմագ սուրէթի իլէ Ռուսլարլա Ճաբօնլար արասընտա մուհարէպէ տէվամ իտիյօր։ Հէնուզ պիր նէթիճէի գաթիյէ հուսուլէ կէլմէմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Մայէր պէօյիւք էլչիսի մագամասընա գըշ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էն սօն ճինսինտէն էն ալէլա ճինսէ գատար օլմագ իւզրէ քիւլլիյէթլի «բարտէսիւ» վէ «բալթօ» կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՏՕԳԹ. Պ. ՊԷԶԱԶԵԱՆ

Իւսկիւտարտա Սէլամսըզտա Թաքիա Պաշընտաքի խանէսինտէ Թէտավի իգամէթ իթմիշ տիր։

Հէր կիւն կէրէք խանէսինտէ վէ կէրէք մէզքիւր սէմթին պիթիւն էճզախանէլէրինտէ պուլունմագտա տըր,

Թավսիյէ օլունմըշ ֆուգարա խասթէկեան մէճճանէն Թէտավի օլունըր։

5—2

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ՊԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

40ընճը հաֆթա 1904 հոկտ. 8տէն հոկտ. 14է գատար.

Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ.

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ	Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	16,863 28	15,053 99	1,809 29	
Իլք հաֆթալար	9,632 37	9,933 69		301 32
Յունվար 1տէն պէրու	9,808 12	10,058 57		250 45

ԷՍՔԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ

1904 հոկտ. 8տէն հոկտ. 14է գատար

ՆԱԳԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ	Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	13,042 31	6,056 99	6 985 32	
Իլք հաֆթալար	4,387 69	4,792 01		404 32
Յունվար 1տէն պէրու	4,598 05	4,822 87		224 82

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՍԻՍ

Սեպտեմբերի վերջին շաբթուան մէջն ենք։ Ալ ոչ ոք մնացած է Տորոսական օդաւուն լեռներու բարձունքներուն վըրայ ամառելու գացող Սսեցիներէ—բարում տեղական սովորութիւն է յուլիսի սկիզբները տօթագին այդ օրերուն մանաւանդ ամարոցներ երթալ՝ քաղաքը թողլով քանի մը պահապաններու ձեռքը—։ Ժիր գործունէութիւն մը սկսած է ծայր առնել բամբակի եւ շուշմայի առեւտուրին, որովհետեւ անցեալ տարուան բամբակի սղութիւնը տարիճան մը եւս աւելցուցած է իրենց եռանդը։

Աշխատելու ամենէն գեղեցիկ ջու յարմար ժամանակն է աշնանային այս եղանակը Սսեցիներուն համար. վասընզի հե՛շտ է ամառուցի դրախտանըման վայրերուն կենսաւէտ ջուրերն ու օդերը կուշտօրէն վայելելէ յետոյ՝ կազդուրուած դառնալ ի քաղաք, եւ անցնիլ իրենց գործերուն գլուխը։

Նիւթականին հանդէպ Սսեցիներուն այսքան ջերմ վերաբերումը՝ քիչ մը բարոյականի ցրտացում կենթադրէ՝ սակկուի Թերեւս, ոչ սակայն, այլ ընդհակառակը, Ս. Կաթողիկոսին հայրական հոգածու խրատներն ու խնամքը շատ աւելի ներգործած են իրենց մտքին ու սրտին վրայ միանգամայն, ու Ն. Բարձր Սրբազնութեան քաղաքէս մեկնելէն ի վեր—որ շուրջ երկու ամսուան միջոց մըն է—նորակազմ ժողովն ու Հոգաբարձութիւնը արտաքոյ կարգի ջանքեր ըրած են այս տարուան կրթական դըրութիւնը Սսոյ մէջ նմանը չտեսնուած դրութեան մը վերածելու համար։ Եւ արդարեւ, կարելի է ըսել Թէ՛ բաս բաւական պասկուած կը համարուի իրենց անձնուէր գործերուն պասուղը, որովհետեւ երբ կրթական ակսուցի մը եւ ուսեալ վարժուհիի մը ներկայութիւնը անհրաժեշտ նկատուեցաւ, փութով հրաւիրուեցաւ ի Տրապիզոն Մեծ. Յովհաննէս էֆ. Խերոյեանի—որ ամէն տասնեակ եւ աւելի տարիներ առաջ գնահատելի պաշտօնավարութիւն մը ունեցած է եղեր ի Սիս—եւ Այնթապ կարող եւ զարգացեալ օրիորդի մը, երկուքն ալ ի պաշտօն հրաւիրուած են գոհացուցիչ Թոշակներով։

Այժմ քաղաքս հասած են արդէն Խերոյեան էֆ.ն եւ օրիորդը՝ համակիր ընդունելութիւն մը գտնելով իրենց շուրջ։ Թաղական Խորհուրդի եւ Հոգաբարձութեան փոյթեռանդն ջանքերով ընտիր ուսուցչական մարմին մը կազմուեցաւ, ամսական պիւտճէին վրայ 50-60 ոսկիի կարեւոր յաւելում մը ընելով։ Հետեւաբար ապահով ենք Թէ Յովհաննէս էֆ. Արմաշական պարեններու եւ անդամի մէկ քանի ուսուցիչներու աջակցութեամբ, եւ Այն. օրիորդն ալ ընիկ երկու օգնականներու ջանքերով յոյժ արդիւնաւոր շրջան մը պիտի կրնան բացորել, վատոն ըլլալով ժողովականներու եւ ժողովուրդի առաջ համակրութեանը։

Հոս փակագծի մէջ, պէտք է ըսել Թէ քաղաքիս կրթական վիճակը Թեեւ կըրիայի քայլերով՝ սակայն զգալապար յառաջանալու վրայ է, ջանքերն ու աշխատութիւնները կրկնապատկուած են, ժողովուրդը առէ եւ քը օգին առած պիտի չհամարի իր դրամը, ու ամէն ոք պիտի խոստովանի Թէ՛ կրթութիւնը եւ ո՛չ Թէ հարստութիւնը կամ առատացած քըն է որ պիտի բարձրացնէ ժողովուրդդի մը նիւթական Թէ՛ բարոյական մակարդակը, եւ Թէ կրթութիւնը անհրաժեշտ պայման մըն է մարդու համար, երբ միջոց կատարելագործութեան։

Երբ այս մէջնկէալ տողերը կը գըրեմ, քաղցր պարտականութիւն մը զատահայօրէն կը մղէ զիս Թարգմանս բար լիշեցնելու քաղաքիս ժողովուրդին հրճուանքն ու հոգեւոր մխիթարութիւնը, ի լուր իր Ս. Կաթողիկոսին Վեհ. Կայսեր կողմէ եղած բարձր գնահատութեան եւ շնորհաց։ Ն. Ամենապատուութեան հոգեւոր եւ գործուղութ քարոզներուն ու խրատից կարօտը քաշած անիններս, այս աւետաւոր լուրը ընդունեց ուրախութեան եւ երախտագիտութեան առիթ եղաւ։ Հետեւապէս այս պարագան անգամ մը եւս պատեհ առիթը կըլլայ հրապարակաւ արձագանգելու ժողովուրդին սրտագին եւ ջերմեռանդ մաղթանքները Մեր Օգոստափառ Մեծազօր արքային Թանկագին կենաց արեւշատութեանը համար։

25 սեպտ. 1904 Գր. ՖԷՐՄԱՆ

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԱՐՈՒԵՍՏ. ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԺԱ. ՇՐՋԱՆ

Շահկայ ելած Երիտասարդներուն համար

Մեր կիրակնօրեայ դասերու 11երորդ շրջանը կը բացուի ներկայ հոկտեմբեր 31 կիրակի օր, ժամ 7ին բառ Թրքաց։

Եօթն ամսոյ միայն կիրակի օրերը, 3 ժամ զբաղմամբ, կաւանդուին հետեւեալները։

1. ՎԱՃԱՌԱԿԱՆԱԿԱՆ ԳԻՏԵԼԻՔ.— Առեւտրական օրէնք, սովորութիւնք, գործառնութեանց եղանակներ եւայլն։
2. ՏՈՄԱՐԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ.— Պարզ տոմար, կրկնատոմար, բաղդատամար, ընթացիկ հաշիւներ եւայլն։
3. ՀԱՇՈՒԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ.— Առեւտրական շրջանակի մէջ պատահած ընդհանուր հաշիւներ։

Վճարումն է ամսական 40 զլ. կանխիկ։

Մասնաւոր դաս ուզողներուն ալ զահացում կը տրուի։

«Յաջողողաց կտանան վկայակիր»

Ծրագիրը «Ձրի» կը տրուի Մարգարեան եւ Պոլենց գրատուններէն։ Զագմաճըլար, Պոլիս։

Արձանագրութեան համար «Գալաթ-փոսթալ» մ'ուղղել Բագրատունի Վարժարան, Բանկալթի. Թաւանա փողոց եւ որոշեալ օրը դասի գալ վարժարան։

Հիմնադիր-Տնօրէն
ՅԱԿՈԲ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ

10—1

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԻՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՓՕԶԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ. ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միւմքինմէրտէ էսքի վէ էն զիյատէ էհէմմիյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօփալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսքի նամ վէ չէօհրէթ վէ իւնվանը վէ մէքեանը տահա Թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, տահիլ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինթիզամ իլէ իսթիգամէթ իլէ միւթթէհիտ տիր։

Թօփալեան խանընտաքի մաղազա միւնթէզամ Թէրթիպլէրիյլէ պազարլարընըն օ Տիվառտա միւլֆէթլիք խիտմէթ իլէ միւճէհէզ Թէպտիլ օլունմըշլարտըր էլպիսէ մաղազալարընըն Թօփալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ հալա վէ գաթան իւթիքաթ վէ միւնասէպէթի օլմաճաղընտան, միւթէլէմ միւքէլէֆիյէթլէրիմիզի իդիայա օլունմալարը Թօփալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունուր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

50—9

][114][

ՃԱՆՊԱԶ ԳԸԶԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ՊԻՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

Բասգարժամա տա գաչմագ իսթէտի իսէ, օ տա Ժօրժէթին էլինէ տուշմէքլէ, մէզգուրէ՝ պու Խազիսին եագասընտան ճէսուր պիր տէլիգանը սաըլարագ պրագմամալը վէ,

—Եէրինտէն գըմըլտամա հա...

—տէտի։

Բա՛ռ եավաշճա,

—Իշթէ պէօյլէ իւչէրէ գարըշմայը կէօր տէ, տէտի։

Ժօրժ աշ Լապէրիէր միւտախիլի ումումիյէ խիթապէն,

—Էֆէնտիմ, սէօզիւմիւզէ պուլունտո՛ւմ մը։

Միւտախիլի ումումի.— Սիզ ատալէթի Թէնվիր իթմէնիզ, անըն նամընա սիզէ Թէշէքքիւր իտէրիմ. Բէրրին Բօզիյէ սէրպէսթ տիր. պիրագտան գօճասը տախի սէրպէսթ պըրագըլաճագ տըր։

Բէրրին.— Ճէնապը Հագգ աճլ տիր. Թէշէքքիւր իտէրիմ։

Կօնթրանըն խանէսի էթրաֆընտա պուլունան գալապալըգ ճէմաաթլարը պու սըրատա Կօնթրանը եագալայարագ վէ Փաղալը պաղըրարագ ալըգ իւզրէ խուսուսի օտասընա կէօթիւրիւլմէսինի իսթիրհամ իթմէքլէ, Կօնթրան Թահթըլհըֆզ օտասընա կէօթիւրիւլտի։

Մէրգում օրատա եագըլանմըշ իւչէրինտէ պուլունան պիր բէյգըլէրէ ալըգ անիտէ պէյնինէ տօղրու աթէշլէտի վէ քէնտի քէնտինի Թէլէֆ իթթի։

Թրօմպ-Ալգազար իլէ Բասգարժամպ Գօէն հասթախանէսինէ աթըլտըլար։

Ժօրժ աշ Լապէրիէր միւնհասըրան էն զիյատէ ալգըշլանմագա շայան պէտէրինին իտարէ Նամուսը օլտուղը հալտէ, պունա մուվաֆֆագ օլմասընտան տօլայը քէնտինի էն պախթիյար քիմսէ ատտ իթթի, վէ սէրվէթը ճէսիմէսի մալիք օլտուղընտան, պու սէրվէթինի ալիճէնապանէ սարֆ իթմէքտէն խալի գալմատը։

Սապըգտէն Օլիմբ Սիլվա իսմինտէ օլան վէ սօնրա Մատամ Ժէրֆօ Թէսմիյէ օլունան գատըն՝ իքի սէնէ էվվէլ էվլէնտիկի պիր տամատա էվլէնմի իսէ տէ, պիլահարէ տամատ սըրրա սէօյտէրլիւքտէն պաշգա, բարասընը տա իսրաֆըլա Թիւքէթթի։

Լիօնէլ Մօրթօն՝ Պէրթ տը Բէրվալ իլէ ազտը իզտիվաճ իթթիկի կիպի Ժօրժէթ տէ՛ Մատամ Բիւնօլէ օլուպ վէ Թէզաուֆաթը զարիֆէտէն օլարագ պիր սէնէ սօնրա Պէրթ պիր գըզ վէ Ժօրժէթ տէ պիր էրքէք չօճուգ տիւնեայա կէթիրտիլէր։

Ժան Բօզիյէ՛ իւրէթտէն վազ կէչիպ, գարըսը գըզը վէ տամատը իլէ պէրապէր Լիօնէլ Մօրթօնըն իհտա իթտիկի կէօշքտէ պիր սայֆիյէտէ օթուրարագ վէ Պէրթ զէնկին վէ մէսուտ օլտուղը իչին օնլար տա զէնկին վէ մէսուտ օլտուլար։

Բէրրին միւտաթէն հայաթընտա,

—Ճէնապը Հագգ աճլ տիր.—

տէմէքտէն ասլա վազ կէչմէտի։

ՍՕՆ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Պանգատան պու. կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը ազօնթօսըգ օլարագ (Թէլգէլ) պէրվէճնը աթի աիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.10
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.77½
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.46
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.72

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.¾
Բարիզ	Ֆրանգ	22.88½
Պէրլին	Մարգ	18.56
Վիէննա	Գուրօն	21.82

—

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 Նօյմ.

Ինկիլ. էռնամը Ինկ. Լիր.	088—75
Օսմ. էռնամը իւնիֆիյէ	85—
» » » գարանթը	85—12
Օսմանլը Պանգասը	13—87
Րուս 4%	93—
Մըսըր տուպ. մութթահըտէ	107—63
Պուլկար բաթիգըրասը	94—12
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	95—32

Բարիզ 21 Նօյմ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ ալըլըը	86—52
» » գարանթը	86—45
Ֆրանս. էռն. 3% ֆր.	098—02
» » 3½ %	—
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	127—25
Օսմանլը Րէժիաի էռնամը	386—
» » Պանգասը	594—
Րուս 4%	94—
Գրէտի Լիոնէ	1140—
Իթալիա էռնամը	103—95
Օսմանիյէ	447—
Տուան Օթօման	469—
Սրանեօլ	87—50
Թրանսվաալ	086—75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—11

Վիէննա 21 Նօյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—30
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	132—25
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	347—

Պէրլին 21 Նօյմ.

Րումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	128—25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—21
Րուս 4%	91—50
Անատօլը շըմէնտըֆէրի	098—50

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ ալըն ագչմ. գար.	93—18
» » » էն նիւքսէք	93—22
» » » էն աշաղը	93—16½
Տու ապատ ալըլըը	93—13½
Րումէլի շըմէն. ագչմ. գըմար.	125—⅛
» » էն նիւքսէք	125—⅝
» » էն աշաղը	125—⅛
» » ալըլըը	125—
Ագչէ Ֆաիզի	—
Րէբօռ ղըշ.	—

ՊԱՆՔԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—
Ժուրնալ	2—
Օթթոմանց Թրամվայ	494—
Ասիւրանս	4—17
Լօրիօմ	18—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	127—
Թրանսվաալ	—
Րըխթըմ Թահվիլաթը	518—
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	281—½
» » » Բ.	269—
Անատօլու շըմէ. ագսիօնը	11—97
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	30—

—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան ղչ. Բր.	
Չէյրէկ մէճիտիյէ Ֆարգը	107—32
Մէթալիք	102—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—18
Բոլ	089—10
Գրիմեն ալթունը	51—03
ա...իս գալմէտի	8.59

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

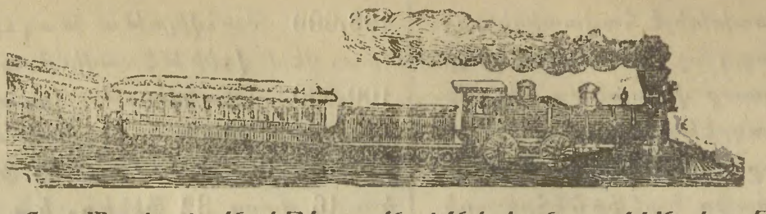
Չալը ֆասուլեասը՝ աթիգ գըյէ 1 ղչ. 12 ոնթ.

Թրապիզօն վէ հէվալիսի ֆասուլեասը՝ աթիգ գըյէ 1 ղչ. 75 ոնթ.։

Խազինէի Խասսաի Շահանէնէ միւպայէա օլունմագ պալէտէ մուհարրէր էքի նէվ ֆասուլեա հիզապալարընտա մուրաքգամ ֆիյաթլա Թալիպի էօհտէսինէ օլուպ, մահը հալը Րումինին 9ընճը Ճումաս էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, նօգսանը յլա իթայա Թալիպ օլանլարըն Թէէմինաթ աղչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաւհիպէն նէվմը մէզգիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

6 Թչ. էվվէլ 320 3—2

ՇԱՐԳ ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ԻԼԷ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ



ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1904 սլաֆր. Մայիս 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	62	*10	12	14	16	*18	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էօյլէնէ գատար								ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ									Էօյլէնտէն ագշամա գատար						
Սթամպօլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 31	2 14	3 12	3 40	4 12	4 42	5 10	5 32	6 01	6 33	6 58	7 29
Գումգաբու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 41	2 24	3 22	3 50	4 22	4 52	5 20	5 42	6 11	6 43	7 08	7 39
Եէնիգաբու	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 45	2 28	3 26	3 54	4 26	4 56		5 46	6 15		7 12	7 43
Սամաթիա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 50	2 33	3 32	3 59	4 31	5 01		5 51	6 20		7 17	7 49
Եէտիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 53	2 38	3 37	4 04	4 36	5 06		5 56	6 25		7 22	7 53
Մագրիգէօյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 42	1 40		2 53	3 49	4 14	4 51	5 19	5 38	6 11	6 38	7 01	7 34	8 05
Այաստէֆանօս	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	3 59		5 03		5 48	6 21		7 11	7 46	8 15
Քիւչիւք Չէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54	

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՑԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	55	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էօյլէնէ գատար								ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ									Էօյլէնտէն ագշամա գատար							
Քիւչիւք Չէքմէճէ			7 10								10 38			12 51		2 32							6 15		7 02
Այաստէֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 22	8 55		9 44		10 49		11 40	1 02		2 43		3 39		4 37		5 57	6 26		7 14
Մագրիգէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 34	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 14	2 24	2 55		3 51	4 22	4 49	5 39	6 09	6 38	7 08	7 32
Եէտիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 35	4 06	4 34	5 04	5 54	6 24	6 51	7 20	7 52
Սամաթիա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 50		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 29	2 39	3 10	3 38	4 10	4 38	5 07	5 58	6 28	6 55	7 24	
Եէնիգաբու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 55		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 34	2 44	3 15	3 43	4 15	4 44	5 12	6 04	6 34	7	7 30	
Գումգաբու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9	9 25	9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 39	2 49	3 20	3 48	4 20	4 50	5 18	6 09	6 41	7 06	7 37	8 09
Սթամպօլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 47	2 57	3 28	3 56	4 28	4 58	5 26	6 17	6 49	7 14	7 45	8 18

* Այաստէֆանօս իլէ Քիւչիւք Չէքմէճէ արասընտագի Ճումաս վէ բազար գաթարլարընըն իլան Թարիֆասը գիյրտէ միւնտէրիճ տիր։
** Քիւչիւք Չէքմէճէ իլէ Այաստէֆանօս արասընտագի Ճումաս վէ բազար գաթարլարընըն իլան Թարիֆասը գիյրտէ միւնտէրիճ տիր։

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹՑԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումաս վէ բազար կիւնլէրի)

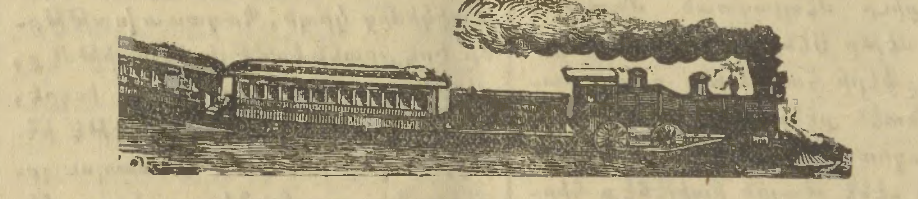
ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	10	18	24	28	32	34	38
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի						
Այաստէֆանօս	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 01	5 03
Ֆլօրիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 10	5 13
Քիւչ. Չէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 12	5 15

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	43	47	53	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Չէքմէճէ	8 44	3 28	4 22	6 08	7 02
Ֆլօրիա			4 27	6 16	7 10
Այաստէֆանօս	8 53	3 37	4 35	6 24	

Իխթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 38, 40, 9, 13, 33, 47 վէ 49 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Չէյթուն Պուռնընտա տուրաճագլար։ Բէք օ գատար հէյվալէի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա խւթիռնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէյվալէի օլան եիւքլէր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։
Շարգի Էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



Իշպու 1904 սէնէսի Սեպտ. ին 14ինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն ամէտլիւա իտէճէք պիլճիւմլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2	34	4	6	8		10		36	12	14	16	18
ՍԹԱՍԻՕՆ	Խօլ.ճըլ	Է. Ն.	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Է. Ն.	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն հար.	11 48	12 40	2 27	3 40	4 29		5 53		7 40	9 20	10 14	11 10	12 10
Հայ. Բաշը միւվ.	12 08	1	2 47	4	4 49		6 13		8	9 40	10 34	11 30	12 30
հար.	12 13	1 25	2 52	4 06	4 54		6 18		8 15	9 45	10 40	11 35	12 35
Գըզըլ Թօբրագ	12 21	— —	3	4 14	5 02		6 26		8 25	9 53	10 48	11 43	12 43
Ֆէնէր Քէօշկէ	12 24	1 37	3 03	4 17	5 05		6 29		8 30	9 56	10 52	11 46	12 46
Կէօզ Թէբէ	12 28	— —	3 07	4 21	5 09		6 33		8 36	10	10 56	11 50	12 50
Էրէն Քէօյ հար.	12 31	1 46	3 10	4 24	5 12		6 36		8 39	10 03	10 59	11 53	12 53
միւվ.	12 33	1 48	3 12	միւվ.	5 14		6 38		8 41	10 05	11 01	11 55	12 55
Պօսթանճը	12 40	1 59	3 18		5 20		6 45		8 51	10 11	11 07	12 02	1 01
Մալթէբէ	12 49	2 13	3 27		5 28		6 53		9 04	10 20	11 15	12 10	1 09
Գարթալ	1 01	2 27	3 37		5 38		7 03		9 19	10 30	11 25	12 20	1 19
Բէնտիք միւվ.	1 09	2 37	3 44		5 45		7 10		9 29	10 37	11 32	12 27	1 26

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕ.	*1	3	5	7		31	9		11	13	15		33	17
ՍԹԱՍԻՕՆ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Է. Ն.	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Խօլ.	Խօլ.ճըլ	Խօլ.ճըլ	Է. Ն.	Խօլ.ճըլ	
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.		Ագշ.	
Բէնտ. հար.	11 58	12 53	1 56	2 38		2 58			4 42	6 15	7 47		9 50	11 32
Գարթալ	12 06	1 02	2 04	2 46		3 09			4 50	6 24	7 55		10 02	11 40
Մալթէբէ	12 16	1 12	2 15	2 56		3 25			5	6 35	8 05		10 18	11 52
Պօսթանճը	12 24	1 20	2 23	3 04		3 37			5 08	6 46	8 13		10 31	12 01
Էրէն Քէօյ	12 31	1 27	2 32	3 11		3 48	4 34		5 15	6 55	8 20		10 41	12 08
Կէօզ Թէբէ	12 35	1 31	2 36	3 15		— —	4 38		5 19	6 59	8 24		— —	12 12
Ֆէնէր Քէօշկ	12 39	1 36	2 40	3 19		— —	4 42		5 23	7 04	8 29		10 51	12 17
Գըզ. Թօբրագ	12 42	1 39	2 43	3 22		— —	4 45		5 26	7 08	8 32		— —	12 21
Հ. Բշ. միւվ.	12 49	1 46	2 50	3 29		4 05	4 52		5 33	7 15	8 39		11	12 28
հար.	12 54	1 51	2 55	3 34		4 15	4 57		5 38	7 24	8 44		11 20	12 35
Քէօբ. միւվ.	1 14	2 11	3 15	3 54		4 35	5 17		5 58	7 44	9 04		11 40	12 55

* Իշպու գաթար՝ սեպտ. ին 14ինտէն 30ընա գատար ամէտչիւտ իտէճէք տիր։

Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինտէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գըլընաճագ պաքաժ Թալիպ օլունըր էչհար զաթէյէ՝ զիյրտէ նումէրօլարը մուհարրէր գաթարլարտա գապուլ օլունըր։

Էվվէլա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գըլընաճագ պաքաժլար 3 վէ 31 վէ 15 վէ 33, սանիեն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընաճագ պաքաժլար 34 վէ 6 վէ 10 վէ 36 վէ 14 վէ 18 նումէրօլը գաթարլարլա նագլ գըլընաճաղը պէյան օլունըր։

ՀԱՐԷՔԷԹ — ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ — ԱՎՏԷԹ

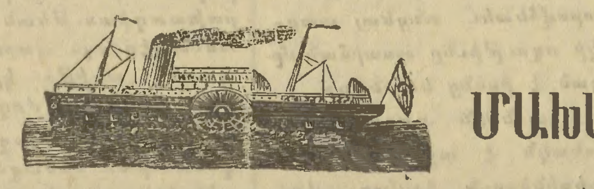
ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	36
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ն.	Է. Ն.
	Սպհ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն	12 40	7 40
Հայտար Բաշա միւվ.	1	8
հար.	1 25	8 15
Գըզըլ Թօբրագ		
Ֆէնէր Քէօշկէ		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթէբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	2 37	9 29
հար.	2 45	9 40
Թուզլա	3 06	10 01
Կէպզէ	3 28	10 24
Տիլ Իսքէլէսի	3 50	10 48
Թավշանճըլ	4	10 58
Հէրէքէ	4 16	11 17
Խարըմճա	4 37	11 39
Թիւթիւն Չիֆթլիք	4 49	11 51
Տէրինճէ	4 59	12 02
Իզմիտ միւվ.	5 13	12 18
հար.	5 38	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6 11	
Սափանճա	6 35	
Համիտիյէ	6 59	
Կէյվէ	7 42	
Աք Հիսար	8 04	
Մէքէճէ	8 33	
Լէֆքէ	8 57	
Վէզիր Խան	9 32	
Պիլէճիք միւվ.	10 12	
հար.	10 24	
Գարաքէօյ	11 32	
Պօզիւք	12 13	
Ին Էօնիւ	12 59	
Չուգուր Հիսար	1 29	
Էսկիշէհիր միւվ. Ագշ.	2 37	
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122	Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	1	
Աղա Բունար	1 44	
Ալը Քէօյ	2 24	
Պէյլիք Ախըր	3 04	
Սարըքէօյ	4 09	
Պիչէր	4 58	
Սագիլէր	5 35	
Պէյլիք Քէօբրիւ	6 09	
Պօլաթլը	7 03	
Մալըքէօյ	8 21	
Սընճան Քէօյ	9 15	
Էնկիւրի միւվ. Ագշ.	10	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	31
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ն.	Է. Ն.
	Սպհ.	Սպհ.
Էնգիւրիտէն հար.	2	
Սընճանքէօյ	2 47	
Մալըքէօյ	3 49	
Պօլաթլը	5 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	6	
Սագիլէր	6 27	
Պիչէր	7 04	
Սարըքէօյ	8 01	
Պէյլիք Ախըր	8 58	
Ալըքէօյ	9 46	
Աղ Բունար	10 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	11	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 33	Ագշ.	
	Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	10 40	
Չուգուր Հիսար	11 16	
Ին Էօնիւ	11 48	
Պօզիւք	12 24	
Գարաքէօյ	1	
Պիլէճիք միւվ.	1 50	
հար.	2 02	
Վէզիր Խան	2 38	
Լէֆքէ	3 13	
Մէքէճէ	3 45	
Աք Հիսար	4 11	
Կէյվէ	4 34	
Համիտիյէ	5 29	
Սափանճա	5 45	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6 10	
Իզմիտ միւվ.	6 41	
հար.	7 06	12
Տէրինճէ	7 21	12 18
Թիւթիւն Չիֆթլիք	7 30	12 29
Խարըմճա	7 42	12 41
Հէրէքէ	8 06	1 08
Թավշանճըլ	8 16	1 19
Տիլ Իսքէլէսի	8 26	1 33
Կէպզէ	8 55	2 03
Թուզլա	9 17	2 24
Բէնտիք միւվ.	9 39	2 44
հար.	9 50	2 58
Գարթալ		
Մալթէբէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէբէ		
Ֆէնէր Քէօշկէ		
Գըզըլ Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	11	4 05
հար.	11 20	4 15
Քէօբրիւյէ միւվ. Ագշ.	11 40	4 35

Հըպէն էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսինտէ վագֆը միւշարէլէյհա օտասընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

4—4

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ



Իշպու 1904 սէնէսի Հօկթեմբըրէն 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն

ԽԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
12 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։(7
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։ (7)
2 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 3տէ)։ (7)
3 30 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գընալը։ (7)
4 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի։
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

3 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։(1) (7)
7 Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (1)
9 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։(1
10 Հէյպէլի Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։(2
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։(2)
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (2)

Անատօլ վէ Ատալարտան քէօբրիւյէ
1 45 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամըշ Մօտա։(7)
1 55 Մօտա, Գատըքէօյ։
12 Մօտա։

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա
1 20 Տօղրու Մօտա։
10 45 Մօտա Գալամըշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (2)
11 15 Գատըքէօյ Մօտա։ (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ
12 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 1տէ)։(7)
2 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։(7)
4 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի։
9 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ, (Պ. Ատատան 10տա)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա
3 15 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։(2)(7)
7 Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (2)
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։(2)
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլը ճանիպինտէն քէօբրիւյէ
2 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամըշ Մօտա։ (7)

Քէօբրիւտէն Անատօլը ճանիպինէ
10 45 Մօտա Գալամըշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (2)

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու շըմէնտըֆէրինէ միւթէսատիֆ Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
11 48 Բէնտիքյէ կիտէն*
12 40 Էսկիշէհիրէ կիտէն
2 27 Բէնտիքյէ կիտէն
3 08 Պիլա Թէստտիւֆ
3 40 Էրէնքէօյինէ կիտէն
4 29 Բէնտիքյէ կիտէն
5 10 Պիլա Թէստտիւֆ
5 53 Բէնտիքյէ կիտէն
6 38 Պիլա Թէստտիւֆ
7 40 Իզմիտէ կիտէն
9 20 Բէնտիքյէ »
10 14 Բէնտիքյէ »
11 10 Բէնտիքյէ »
12 10 Բէնտիքյէ »

Հայտար-Բաշատան

12 54 Բէնտիքտէն կէլէն *
1 51 Բէնտիքտէն »
2 55 Բէնտիքտէն »
3 34 Բէնտիքտէն »
4 15 Իզմիտտէն »
4 57 Էրէնքէօյտէն »
5 38 Բէնտիքտէն »
6 20 Պիլա Թէստտիւֆ
7 24 Բէնտիքտէն կէլէն
8 44 Բէնտիքտէն կէլէն
9 55 Պիլա Թէստտիւֆ
11 20 Էսկիշէհիրտէն կէլէն
11 52 Պիլա Թէստտիւֆ
12 35 Բէնտիքտէն կէլէն

ԳԱՏԸՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԽԷՎՄԻՑԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
12 50	12 50		
1 20 (3)	1 30		
2 15	2 15 (5)	1 15 (8)	1 15 (8)
3	3	2 15	2 15
3 40	3 40	3	3
4 20	4 20	4	4
5	5	5	5
5 45	5 45	6	6
6 30	6 30	7	7
7 45	7 15	8	8
8 30	8 30	9	9
9 20	9 15	9 45	9 45
10 05	9 55	10 30	10 30
10 40	10 45	11 15	11 15
11 15 (4) 2)	11 15	12	12
11 40 (2)	11 50 (6)		
12	12 10		

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմազ տըր։
(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմայաճագ տըր։
(3) Տօղրու Մօտա։
(4) Գատըքէօյինտէն սօնրա Մօտայա։
(5) Մօտատան գատըքէօյինէ օղրայըբ Գատըքէօյինտէն սաաթ 1.55տէ։
(6) Գատըքէօյինտէն սօնրա Մօտայա օղրայարագ տօղրու քէօբրիւյէ։
(7) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ Նօյմ. ին 15ինտէն իթիպարէն պիր չէրէք սաաթ սօնրա իճրա օլունաճագ տըր։
(8) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ Նօյմ. ին 15ինտէն սօնրա լաղվ օլունաճագ տըր։
* Իշպու գաթար՝ 1 սեպտ. տէն 17 սեպտ. է գատար իշլէյէճէք տիր։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Կոթէչինին սիւվար օլտըղը «Իսմաիլիա» վաբորը՝ ալաֆ. Նօյմ. ին 25ինճի սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք վէ ալաֆր. Նօյմ. ին 27ինճի բէնճշէնպիհ կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

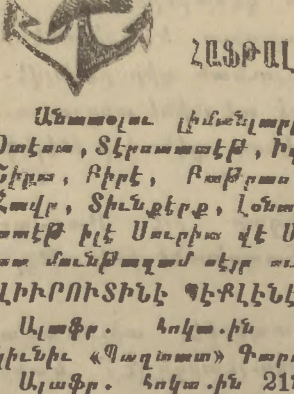
Վաբորտա էլէքթրիգ զըյասը պուլունտըղընտան կիպի, եէմէքլէր պէրրինէ նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտէ զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Րըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմանէթլի խանընտագի մէրքէզ տէհէնտէսի վէ եախօտ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտագի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

4 Թչ. էվվէլ 320 3—3

Պաղչէ Գաբուսընտա Նիզամիյէ գարագօլխանէսի իթթիսալինտէ քէաին Շապճը խանը օտապաշըլըղընը իւթթիճարտա Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալը Րումինին 11ինճի բազար էրթէսի կիւնինէ տէկին բէյ ագչէլէրինի միւսթաճհիպէն Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ խաւրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Բէրթէվնիյալ Վալիտէ Սուլթան Թուպչուլարգըշլասընտա հագրէթլէրինին Ագսէրայտա քէաին ճամիի շէրիֆլէրինին Թէֆէրրուաթը իչիւն նիւմունէլէրի վէճհիլէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւլէն 2407 գըյէ բուղտէ զէյթին պէնէր աթիգ գըյէսի՝ մէարիֆէ նագլիյէ վէ սաիրէսիյլէ պէրապէր լիրասի Օսմանի 100 ղչ. հիսապը յլա 5 ղչ. 10 բարա, վէ պէնէր սանտըղը 11 քիլօլըգ կիլուտէն 20 սանտըգ Ֆաւրնիյէ էքսթրա սըրամալէթմասընըն պէնէր սանտըղը 61 ղչ. տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտան, վէ չէհրը հալը Րումինին 11ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 7ւէ գատար հէր գուն բարա վէ 13ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ քէզալիք սաաթ 7ւէ գատար 100տէ 5 վէ էրթէսի բէնճշէնպիհ կիւնիւ տէ սաաթ 5է գատար 100տէ 10 Թէնզիլի գապուլ օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլէրինի միւսթաճհիպէն...



ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—•—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Ճիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՕՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նօյմ. ին 25ինճի սալը կիւնիւ «Պալատօ» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. Նօյմ. ին 21ինճի ճումա կիւնիւ «Քրիմէ» Մարսիլեատան։

Ալաֆր. Նօյմ. ին 20ինճի բէնճշէնպիհ ագշամը «Օրէնօգ» Մարսիլեատան։

Ալաֆր. Նօյմ. ին 25ինճի սալը կիւնիւ «Գօրտուան» Մարսիլեատան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նօյմ. ին 25ինճի սալը կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Թիվօլինին սիւվար օլտըղը «Պալատօ» վաբորը՝ տօղրու Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա Նօյմ. ին 21ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պրիւնօնըն սիւվար օլտըղը «Քրիմէ» վաբո.ը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. Նօյմ. ին 21ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Բրօթէնին սիւվար օլտըղը «Օրէնօգ» վաբորը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքեա, Թարապլուս, (Պէյրութտա Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն ագթարմա իտիլէճէք տիր։

Ալաֆր. Նօյմ. ին 25ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Կիլէնին սիւվար օլտըղը «Գօրտուան» վաբորը՝ Օտէսայա։

Գումպանեայի տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ շըմէնտըֆէրլէրինին էն իյիլէք «Թարիֆլէրէ» իչիւն սաաթ պիլէթ վէրիլիր։

Տաֆսիլաթ միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմհանէտէ Աիթթ Ֆրանսըզ մէրքէզ տահէնտէլէրինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։ 10—4